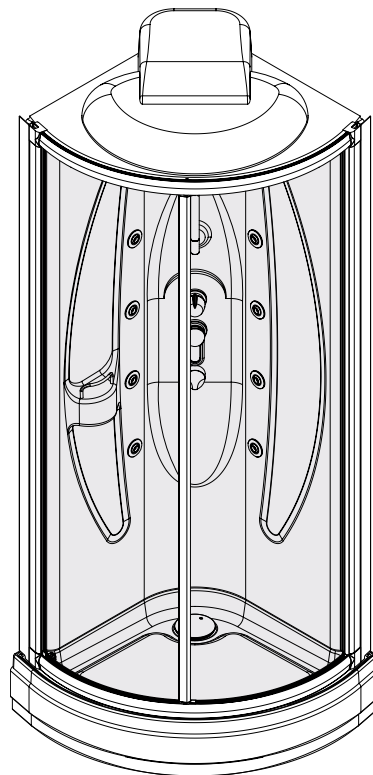


Montageanleitung

Notice de montage
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning

Aquafun



Aquafun 75 M 40 Shower 21107000

PHÂRO[®]
hansgrohe

Français




Español

Dansk

Français		Español	
Equipement	6	Equipamiento	6
Pièces détachées	8	Índice de materias	8
Consigne de sécurité	10	Instrucciones de seguridad	10
Check-list	14	Lista de comprobación	14
Outils nécessaires	16	Herramientas necesarias	16
Réglage des pieds de receveur/ orientation du receveur de douche	18	Instalación de los pies del plato de ducha/ Colocación de la ducha	18
Montage du panneau arrière	20	Montaje del panel posterior	20
Préparation du montage du châssis porteur	22	Preparación del montaje de la estructura de soporte	22
Préparation du montage du châssis porteur	24	Preparación del montaje de la estructura de soporte	24
Préparation du montage du châssis porteur	26	Preparación del montaje de la estructura de soporte	26
Montage et réglage de la porte coulissante	28	Instalación/colocación de la puerta corredera	28
Mise à la terre/alimentation en courant	30	Mise à la terre/alimentation en courant	30
Montage du recouvrement supérieur	32	Montaje de la cubierta superior	32
Montage flexibles de raccordement/douchette de tête/ raccordements d'eau	34	Montaje conductos de conexión/ducha rociadora/ conexiones de agua	34
Montage recouvrement de toit/tablier de receveur	36	Montaje cubierta del techo/ embellecedor del plato de ducha	36
Réglage de porte coulissante	38	Instalación de la puerta corredera	38
Montage du flexible/de la douchette à main	40	Montaje del conducto de conexión/ducha manual	40
Réglage/maintenance du thermostat	42	Instalación/mantenimiento del termostato	42
Fonctions des douchettes	44	Funciones de la ducha	44
Fonctions des douchettes	46	Funciones de la ducha	46
Défaillances et Remèdes	48	Fallos y soluciones	48
Adresses	52		

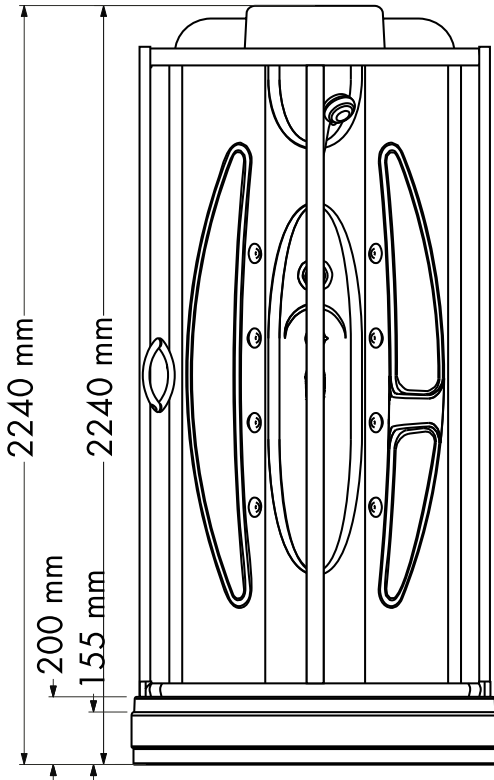
Dansk

Udstyr	6
Indholdsfortegnelse	8
Sikkerhedshenvisning	10
Checkliste	14
Nødvendigt værktøj	16
Indstilling karfodder/udretning af brusekar	18
Montering af bagvæg	20
Forberedelse af montering af stativ med ramme	22
Forberedelse af montering af stativ med ramme	24
Forberedelse af montering af stativ med ramme	26
Skydedør monteres/indstilles	28
Jordforbindelse/strømforsyning	30
Montering af øverste afdækning	32
Montering af forbindelsesslanger/hovedbruser/ vandtilslutninger	34
Montering af tagafdækning/karskørte	36
Skydedør indstilles	38
Montage af slange/håndbruser	40
Termostat indstilles/vedligeholdes	42
Brusefunktioner	44
Brusefunktioner	46
Forstyrrelser og afhjælpning	48
Adresser	52

Français	Español	Dansk
<p>La notice de montage contient les étapes de montage et les consignes d'installation les plus importantes pour les produits désignés sur la page de couverture. Lisez la notice de montage avec attention pour éviter toute erreur de montage. La douche a été fabriquée conformément aux directives en vigueur. Risque de blessures en cas de montage non conforme !</p> <p>Information</p> <p>Les exigences en matière de sécurité stipulées par la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique (directives 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE) et la conformité sont garanties par l'application des normes européennes suivantes; EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3.</p> <p>Cotes de raccordement (Fig. B)</p> <p>Position 1 : Emplacement recommandé pour le raccordement d'eau froide DN 15 1/2" filet femelle pour le raccordement au thermostat.</p> <p>Position 2 : Emplacement recommandé pour le raccordement d'eau chaude DN 15 1/2" filet femelle pour le raccordement au thermostat.</p> <p>Position 3 : Zone recommandée pour l'écoulement des eaux usées DN 50</p> <p>Remarque : </p> <p>Hauteur minimum de plafond de 2300 mm indispensable ! Montage dans salle de bains carrelée avec "céramique murale", hauteur d'au moins 2200 mm ! Câble de mise à la terre : Section d'au moins 4 mm² et une longueur d'env. 2600 mm !</p>	<p>Las instrucciones de montaje describen los pasos para el montaje y los consejos de instalación para los productos que se especifican en la página de portada. Lea las instrucciones de montaje con atención, para evitar posibles errores de montaje. La ducha se ha fabricado conforme a todas las directrices vigentes. Si la instalación no se realiza apropiadamente, puede provocar lesiones!</p> <p>Información</p> <p>Los requisitos de seguridad que establecen las directivas europeas sobre compatibilidad electromagnética (Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE) y su conformidad quedan garantizados mediante la aplicación de las siguientes normativas europeas; EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3.</p> <p>Medidas de conexión (Fig. B)</p> <p>Posición 1: Punto recomendado para la conexión de agua fría DN 15 1/2" con rosca de conexión con el termostato.</p> <p>Posición 2: Punto recomendado para la conexión de agua caliente DN 15 1/2" con rosca de conexión con el termostato.</p> <p>Posición 3: Área recomendada para el sumidero del agua DN 50.</p> <p>Aviso: </p> <p>La altura mínima del techo es de 2300 mm. Para cuartos de baño alicatados con zócalo superior, la altura mínima es de 2200 mm! Cable de toma de tierra: Corte transversal de mínimo 4 mm² y un largo de aproximadamente 2600 mm!</p>	<p>Monteringsanvisningen indeholder de vigtigste arbejdsstrin til montering og installationshenvisninger for produkterne på titelsiden. Monteringsanvisningen skal læses opmærksomt, for at undgå fejl ved monteringen. Brusebadet er blevet produceret i henhold til de gældende direktiver. U hensigtsmæssig montage kan medføre kvæstelser!</p> <p>Information</p> <p>Sikkerhedskravene i den europæiske direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (direktiv 89/336/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF), samt overensstemmelsen sikres vha. de efterfølgende europæiske normer; EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 og EN 61000-3-3.</p> <p>Tilslutningsmål (billede B)</p> <p>Position 1: Anbefalet position for koldvandforsyning DN 15 1/2" indvendigt gevind til forbindelsen til termostat.</p> <p>Position 2: Anbefalet position for varmvandforsyning DN 15 1/2" indvendigt gevind til forbindelsen til termostat.</p> <p>Position 3: Anbefalet position for vandafløb DN 50.</p> <p>Henvisning: </p> <p>Rummet skal have en mindste højde på min. 2300 mm! Installation i bad med færdig lagte fliser med "flisespejl" på min. 2200 mm! Ledning til jordforbindelse: Tværsnit på min. 4 mm² og en længde på ca. 2600 mm!</p>

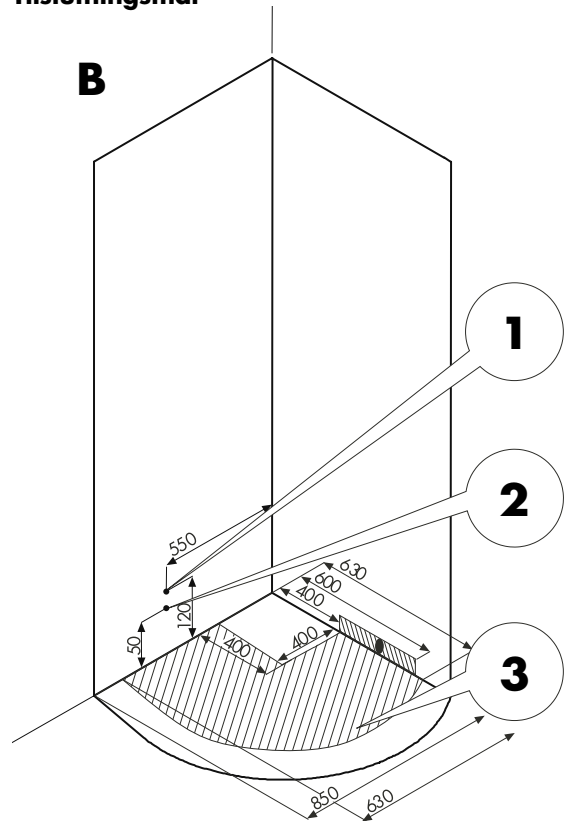
Vue intérieure
Vista interior
Indvendig tegning

A



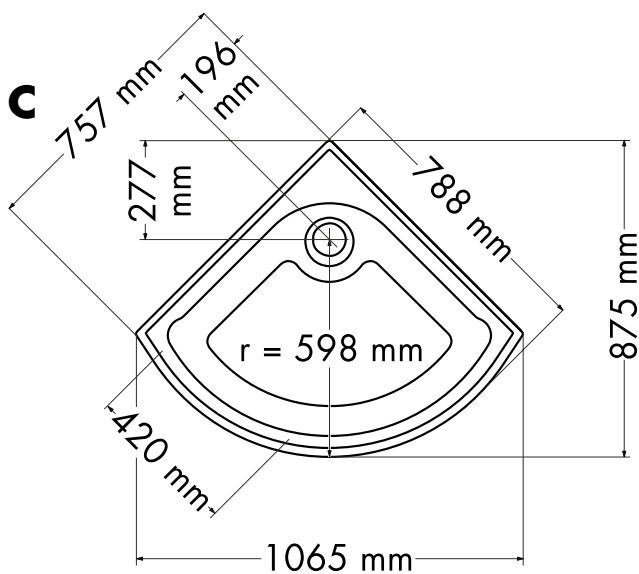
Cotes de raccordement
Medidas de conexión
Tilslutningsmål

B



Sommaire
Plano horizontal
Indholdsfortegnelse

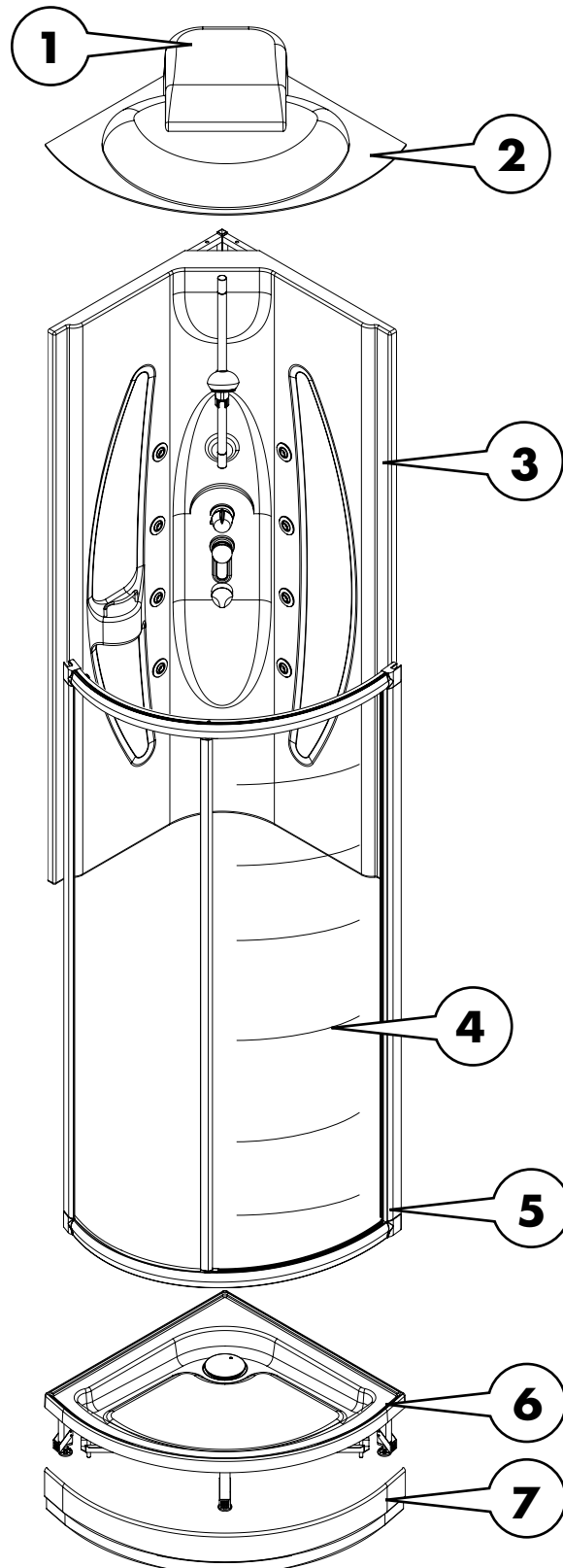
C



Zone marquée (4) : idéale pour l'écoulement des eaux
Área marcada (4): Ideal para sumidero de desagüe
Markeret område (4): Velegnet som vandafløb

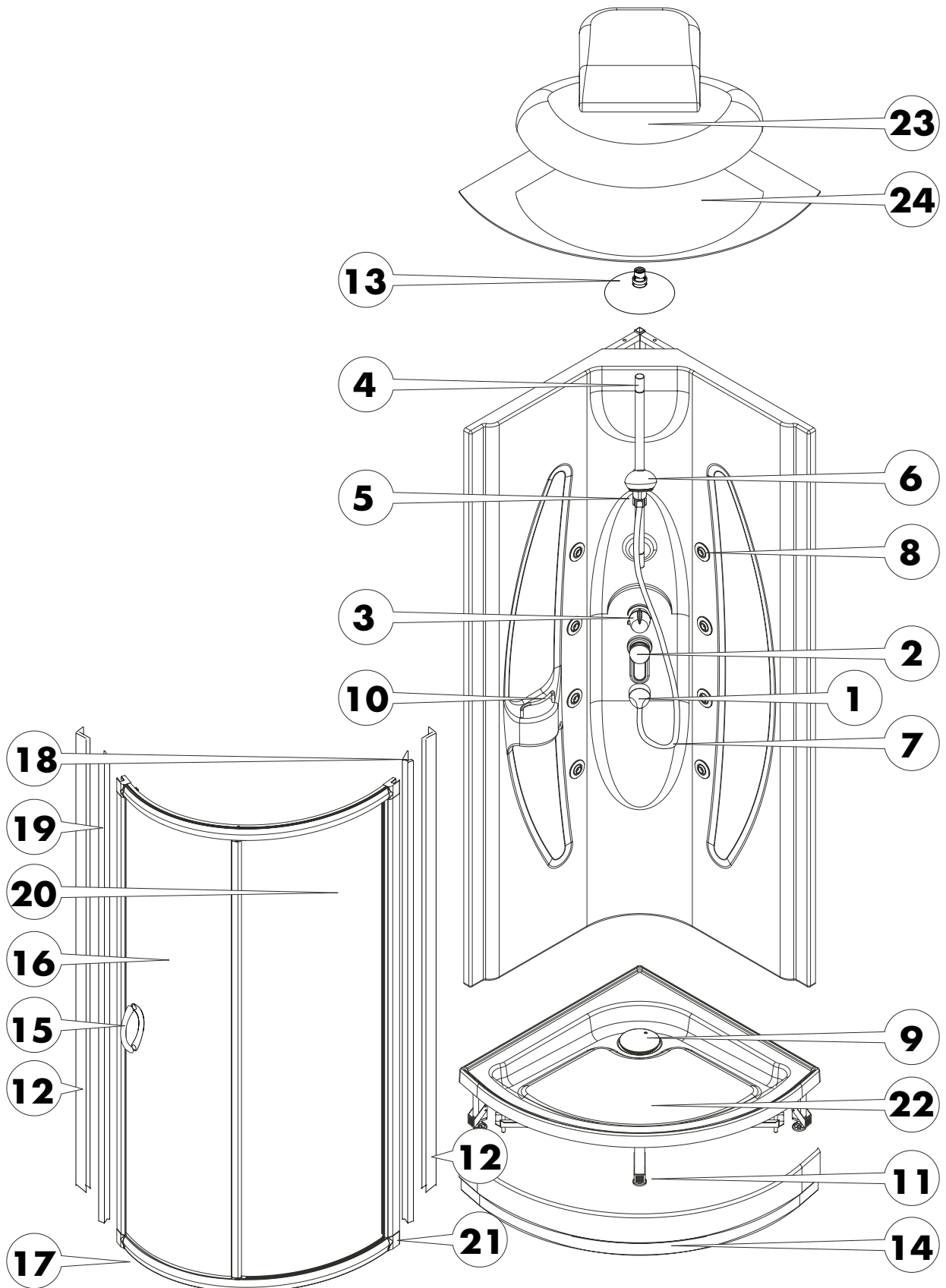
Français	Español	Dansk
<p>Equipement de base :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chapeau 2. Recouvrement supérieur (toit) 3. Panneau arrière 4. Porte coulissante (gauche ou droite) 5. Châssis porteur 6. Receveur de douche 7. Tablier de receveur <p>Variantes d'équipement :</p> <p>Aquafun Shower</p> <p>Cabine de douche, receveur de douche et tablier de receveur sont en ABS/PMMA. Porte coulissante en verre feuilleté tournante (butée droite ou gauche ensemble). Commande de la fonction de douche : thermostat (1/2") manuel, fermeture et manipulation manuelle.</p> <p>Equipement de douchettes (nombre) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 8 douchettes latérales Pharo (jet de massage) - 4 douchettes dorsales Pharo (jet de massage) - 4 jets pour la nuque - Douchette à main Mistral 3 (3 types de jets) - Douchette de tête Raindance (5 types de jets) - Barre support de douchettes Unica D (réglable en hauteur de 600 mm) - Combinaison des douchettes 	<p>Equipamiento básico:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tapa de cubierta 2. Cubierta superior (Techo) 3. Panel posterior 4. Puerta corredera (a la derecha o a la izquierda) 5. Marcos de soporte 6. Plato de ducha 7. Embellecedor del plato de ducha <p>Variaciones de equipamiento:</p> <p>Aquafun Shower</p> <p>La cabina de ducha, el plato de ducha y el embellecedor del plato están fabricados en ABS/masa de inyección de PMMA. La puerta corredera es de cristal de seguridad movable (izquierda o derecha). Control de la función de ducha: Termostato (1/2") manual, desconfiguración y reconfiguración manual.</p> <p>Puntos de inyección de agua (cantidad):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 8 surtidores laterales Pharo (hidromasaje) - 4 surtidores espalda (hidromasaje) - 4 surtidores nuca - Ducha de mano Mistral 3 (3 tipos de chorro) - Ducha rociadora Raindance (5 tipos de chorro) - Barra de sujeción de ducha Unica D (con regulación de altura de 600 mm) - Combinación de los surtidores de ducha 	<p>Basisudstyr:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Låg 2. Afdækning øverst (tag) 3. Bagvæg 4. Skydedør (til venstre eller højre) 5. Stativ med ramme 6. Brusekar 7. Kar med skærte <p>Udstyr-varianter:</p> <p>Aquafun Shower</p> <p>Brusekabine, brusekar og kar med skærte er fremstillet af ABS/PMMA. Skydedør af sikkerhedsglas (et anslag til venstre eller højre side). Indstilling af brusefunktionerne: Termostat (1/2") manuel, lukning og indstilling manuel.</p> <p>Monterede brusere (antal):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 8 Pharo sidebrusere (massagestrål) - 4 Pharo rygbrusere (massagestrål) - 4 nakke-jetdyser - Håndbruser Mistral 3 (3 forskellige strål) - Raindance hovedbruser (5 forskellige strål) - Unica D brusestang (indstilbar i højden - 600 mm) - Kombination af brusere




Aquafun 75 M 40 Shower
21107000





















Pièces détachées
Repuestos
Reserve dele

	Description	Denominación	Beskrivelse	Nr.	VE
1	cache	Embellecedor	Afdækning	97454000	1
2	mécanisme inverseur/arrêt	Montura con inversor	Afspærrings- og omskifterventil	96645000	1
	poignée	Mando	Greb	25936000	1
	rosace Ø 68 mm	Florón Ø 68 mm	Roset Ø 68 mm	96944000	1
	écrou à six pans	Tuerca	Møtrik	96945000	1
3	cartouche thermostatique	Termoelemento	Termoelement	94282000	1
	poignée thermostatique	Mando del termostato	Termostatgreb	36391000	1
	douille	Casquillo	Anslagshylse	96946000	1
4	barre de douche	Barra mural	Gliderstang	25957000	1
5	curseur U'D	Cursor U'D	Glider Unica'D komplet	96190000	1
6	douchette	Teleducha	Håndbruser	28524000	1
7	flexible de douche	Flexo	Bruserslange	28246000	1
8	douche latérale	Ducha lateral	Sidebruser	25944000	1
9	Staro 90 set de finition	Tapón Staro 90	Staro 90 Farvesæt	60055000	1
	Staro 90 set de base	Válvula de desagüe	Staro 90 Grundkrop	60054180	1
10	rebord de tablette (240mm)	Borda (240mm)	Ræling (240 mm)	96966000	1
11	pieds du receveur	Soportes	Karfødder	96967000	1
12	rail de compensation mural (gauche/droite)	Perfil de ajuste contra la pared (izquierda/derecha)	Afstandsskinne (venstre/højre)	96981000	1
13	pomme de douche	Ducha fija	Hovedbruser	97366000	1
14	tablier en acier	Plato de ducha de acero esmaltado	Vægsøjle	96982320	1
15	poignées de porte	Tiradores	Dørhåndtag	96989000	1
16	butée de porte	Bloqueo de puerta	Dørstopper	96990000	1
	porte coulissante	Puerta corredera	Skydedør	97002000	1
	roulette	Rodamiento Guia	Gliderulle	97003000	2
	joint (bas de porte)	Junta (puerta inferior)	Liste (dør forneden)	97004000	1
	joint (haut de porte)	Junta (puerta superior)	Liste (dør foroven)	96992000	1
17	joint paroi/receveur	Junta Separación del cristal / Plato de ducha	Liste Glasdør/brusekar	96991000	1
18	rail de compensation (droite)	Perfil de compensación (derecha)	Udligningsprofil (højre)	96998000	1
	joint	Junta	Liste	97353000	2
19	rail de compensation (gauche)	Perfil de compensación (izquierda)	Udligningsprofil (venstre)	96997000	1
	joint	Junta	Liste	97353000	2
20	porte fixe	Puerta fija	Fastdør	97354000	1
21	profilé d' angle	Perfil de rincón	Hjørneprofil	97007000	1
22	receveur avec vidage	Plato de ducha con válvula	Brusekar inkl. ventil	97011320	1
23	chapeau	Techo de recubrimiento	Tagafdækning	97016320	1
24	toit	Tejado	Tag	97019320	1
–	set de fixation	Set de fijación	Befæstigelsessæt	96970000	1
–	jeu de capuchons de couverture	Kit de capuchones	Afdækningskappe-sæt	97434000	1



Français	Español	Dansk
<p>Avant le montage, veuillez vérifier :</p> <ol style="list-style-type: none">1. La portance du sol doit correspondre à une charge de 200 kg/m².2. Le sol doit être bien nivelé, c'est-à-dire qu'il doit être plat et de niveau.3. Dans la zone de montage, le sol doit être carrelé. <p>Danger ! </p> <p>Généralités :</p> <p>La réalisation des travaux d'ajustage et de maintenance est uniquement réservée à un technicien professionnel.</p> <p>Après les travaux de maintenance, les recouvrements de service doivent être conformément montés.</p> <p>Des dispositions et des équipements de sécurité existants ne doivent pas être modifiés ou retirés.</p>	<p>Realice las siguientes comprobaciones antes de la instalación:</p> <ol style="list-style-type: none">1. El suelo debe tener una capacidad de carga de 200 kg/m².2. El suelo debe estar lo suficientemente nivelado, es decir, debe ser homogéneo y horizontal.3. El suelo debe estar alicatado en el área de instalación. <p>¡Peligro! </p> <p>Generalmente:</p> <p>Las tareas de instalación y mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado.</p> <p>Una vez finalizadas las tareas de mantenimiento, se deben volver a instalar correctamente las cubiertas de los paneles de control.</p> <p>Las instrucciones de seguridad y los avisos de precaución no deben modificarse ni retirarse de donde están.</p>	<p>Før installation kontrolleres:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Gulvets bæreevne skal svare til en belastning på 200 kg/m².2. Gulvet skal være nivelleret tilstrækkelig, dvs. gulvet skal være vandret og jævnt.3. Gulvet skal i installationsområdet være belagt med fliser. <p>Fare! </p> <p>Generelt:</p> <p>Vedligeholdelses- og indstillingsarbejde må kun gennemføres af en fagmand.</p> <p>Efter afslutning af vedligeholdelsesarbejde skal serviceafdækningerne monteres efter forskrifterne.</p> <p>Eksisterende sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsmekanismer må ikke ændres eller fjernes.</p>

Français	Español	Dansk
<p>Les sigles utilisés dans la notice de montage sont décrits dans le texte suivant.</p> <p>Avertissement ! </p> <p>Désigne une situation éventuellement dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, danger de mort ou de graves blessures !</p> <p>Attention ! </p> <p>Désigne une situation éventuellement dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, risque de minimes ou légères blessures ainsi que de dommages matériels !</p> <p>Attention deux personnes exigées !</p> <p>Attention ! </p> <p>Désigne une procédure particulière. Si cette procédure n'est pas respectée, le produit ou d'autres éléments dans son environnement peuvent être endommagés. (Le montage de la douche doit être réalisée par deux personnes)!</p>	<p>Los símbolos que se utilizan en las instrucciones de montaje se describen detalladamente a continuación:</p> <p>Advertencia </p> <p>Indica una posible situación de peligro. Si no se toman las medidas necesarias para evitarlo, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.</p> <p>Precaución </p> <p>Indica una posible situación de peligro. Si no se toman las medidas necesarias para evitarlo, pueden producirse lesiones leves o de consecuencias menores así como daños materiales!</p> <p>Atención, se necesitan dos operarios</p> <p>¡Atención! </p> <p>Indica una determinada forma de actuar. Si no se toman las precauciones necesarias, el producto y otros elementos en el espacio circundante pueden resultar dañados. (El montaje de la ducha debe llevarse a cabo por dos personas)!</p>	<p>Symbolerne, som bruges i monteringsanvisningen, beskrives i den efterfølgende tekstdel.</p> <p>Advarsel! </p> <p>Betegnelse for en potentiel farlig situation. Hvis disse situationer ikke undgås, er der fare for livsfarlige eller alvorlige kvæstelser!</p> <p>Giv agt! </p> <p>Betegnelse for en potentiel farlig situation. Hvis disse situationer ikke undgås, er der fare for lette eller ubetydelige kvæstelser, såvel som materiel skade!</p> <p>Giv agt, der kræves to personer!</p> <p>Giv agt! </p> <p>Beskriver en bestemt fremgangsmåde. Hvis dette ikke overholdes, er der mulighed for, at produktet eller andre ting i omgivelsen beskadiges. (Montering af brudebadet skal gennemføres af to personer)!</p>

Français	Español	Dansk
<p>Remarque : </p> <p>(Plaque d'information par ex. i) Désigne des conseils d'utilisation et d'autres situations utiles, tout en sachant qu'aucune situation dangereuse ou nocive peut se produire.</p> <p>Plombier indispensable !</p> <p>Plombier ! </p> <p>Descrit des travaux de montage qui ne doivent être exécutés que par un plombier.</p> <p>Electricien indispensable !</p> <p>Electricien ! </p> <p>Descrit des travaux de montage qui ne doivent être exécutés que par un électricien professionnel.</p>	<p>Aviso: </p> <p>(Placa de aviso, por ejemplo: i) Indica consejos de utilización y otras situaciones de especial utilidad en las que no existe ningún riesgo personal o material.</p> <p>¡Es necesaria la intervención de un instalador!</p> <p>¡Instalador! </p> <p>Describe las tareas de montaje que deben ser llevadas a cabo por un instalador.</p> <p>¡Es necesario un electricista!</p> <p>¡Electricista! </p> <p>Describe tareas de montaje que deben ser llevadas a cabo por un electricista cualificado.</p>	<p>Henvisning: </p> <p>(oplysningstavle f.eks. i) Beskriver råd angående brug og andre særlige nyttige situationer, hvor der ikke opstår farlige eller skadelige situationer.</p> <p>Der er brug for en installatør!</p> <p>Installatør! </p> <p>Beskriver monteringsarbejder, der kun må gennemføres af en installatør.</p> <p>Der er brug for en elektroinstallatør!</p> <p>Elektroinstallatør! </p> <p>Beskriver monteringsarbejde, der kun må gennemføres af en elektroinstallatør.</p>

Français

Español

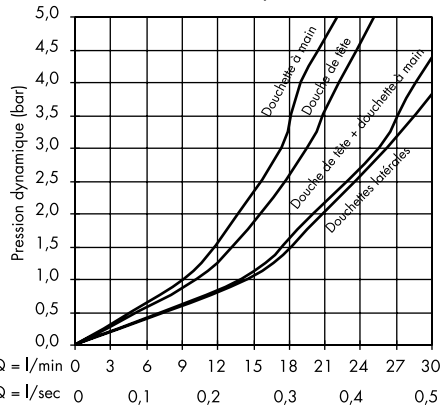
Dansk

Caractéristiques techniques :

Pression d'écoulement minimum : 2 bar
 Pression de service : 10 bar max.
 Pression de service recommandée : 2 – 5 bar
 Pression de contrôle : 16 bar
 Température d'eau chaude : 70 °C max.
 Température d'eau chaude recommandée : 60 °C
 Verrouillage de sécurité : 38 °C

Débit à 3 bar :

Douchette à main : 17,4 l/min
 Douchette de tête et douchette à main : 26,3 l/min
 Douchette de tête et douchette dorsale : 25,5 l/min
 Douchettes latérales : 25,6 l/min
 Douchette de tête : 19,5 l/min
 Douchette de tête et douchette latérale : 29,2 l/min
 Douchette de nuque : 17,8 l/min
 Douchette dorsale : 17,8 l/min
 Douchette dorsale et de nuque : 25,5 l/min



Fonctionne à partir de 2 bar. 2 consommateurs maximum peuvent être commutés en même temps. Les raccordements pour l'alimentation en eau et l'écoulement des eaux usées doivent être installés conformément à la norme DIN 1988/EN1717 et aux directives locales actuellement en vigueur.

Remarque :



Différences de pression :

Les pressions entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide doivent être compensées.

Matière première :

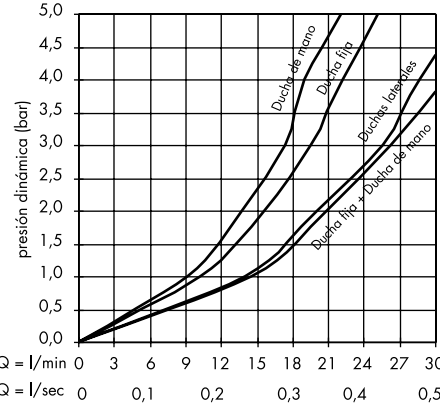
Acrylique sanitaire avec ABS comme matière première composite.

Datos técnicos

Presión mínima de chorro: 2 bares
 Presión de funcionamiento: max. 10 bares
 Presión de funcionamiento recomendada: 2 – 5 bares
 Presión de prueba: 16 bares
 Temperatura del agua caliente: max. 70 °C
 Temperatura recomendada para el agua caliente Temperatura: 60 °C
 Cierre de seguridad: 38 °C

Rendimiento de flujo con 3 bares:

Ducha manual: 17,4 l/min
 Ducha manual y rociadora: 26,3 l/min
 Ducha manual con surtidores de espalda: 25,5 l/min
 Surtidores laterales: 25,6 l/min
 Ducha rociadora: 19,5 l/min
 Ducha rociadora con surtidores laterales: 29,2 l/min
 Surtidores de nuca: 17,8 l/min
 Surtidores de espalda: 17,8 l/min
 Surtidores de nuca y espalda: 25,5 l/min



Operabilidad a partir de 2 bares. Sólo se pueden conectar un máximo de dos usuarios a la vez. Las conexiones para el suministro de agua y para el sumidero de desagüe se deben instalar conforme a la normativa vigente DIN 1988/EN1717 y la normativa nacional aplicable.

Aviso:



Diferencia de presión:

Las diferencias de presión entre las conexiones de agua caliente y fría deben estar equilibradas.

Material:

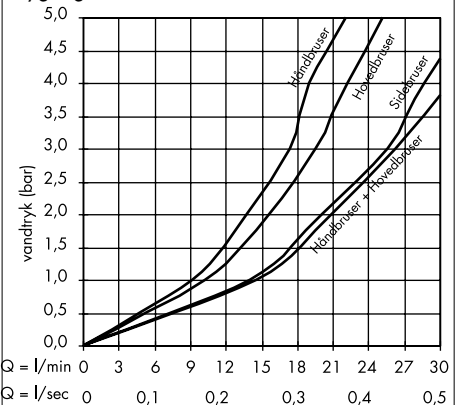
Acrílico sanitario con ABS como materia de plaqueado.

Tekniske data :

Mindste strømningstryk: 2 bar
 Arbejdstryk: maks. 10 bar
 Anbefalet arbejdstryk: 2 – 5 bar
 Prøvetryk: 16 bar
 Varmvandstemperatur: maks. 70 °C
 Anbefalet varmvands-temperatur: 60 °C
 Sikkerhedsspærring: 38 °C

Gennemstrømningsydelse ved 3 bar:

Håndbruser: 17,4 l/min
 Hånd- og hovedbruser: 26,3 l/min
 Hånd- og rygbruser: 25,5 l/min
 Sidebruser: 25,6 l/min
 Hovedbruser: 19,5 l/min
 Hoved- og sidebruser: 29,2 l/min
 Nakkebruser: 17,8 l/min
 Rygbruser: 17,8 l/min
 Ryg- og nakkebruser: 25,5 l/min



Funktionsdygtig fra 2 bar. Der må maksimalt sammenkøbes 2 forbrugere. Tilslutninger for vandtilførsel og vandudløb skal monteres i henhold til de gældende DIN 1988/EN1717 og andre gældende forskrifter.

Henvisning:



Trykforskelle:

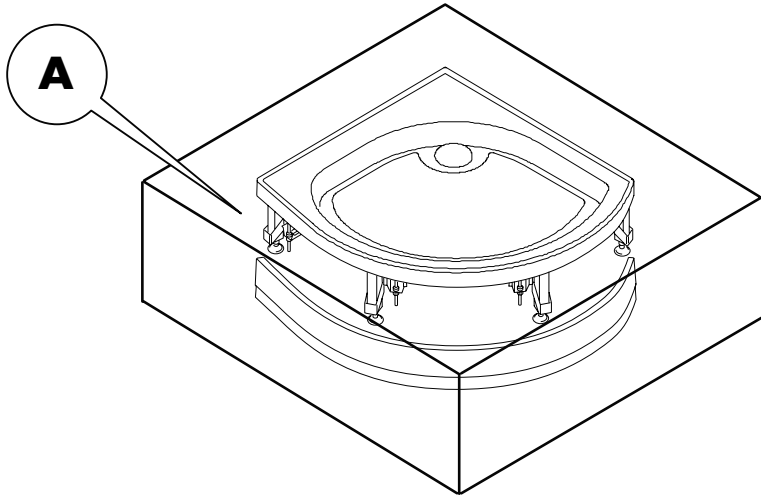
Trykforskellen mellem kold- og varmvandstilslutningen skal udlignes.

Materiale:

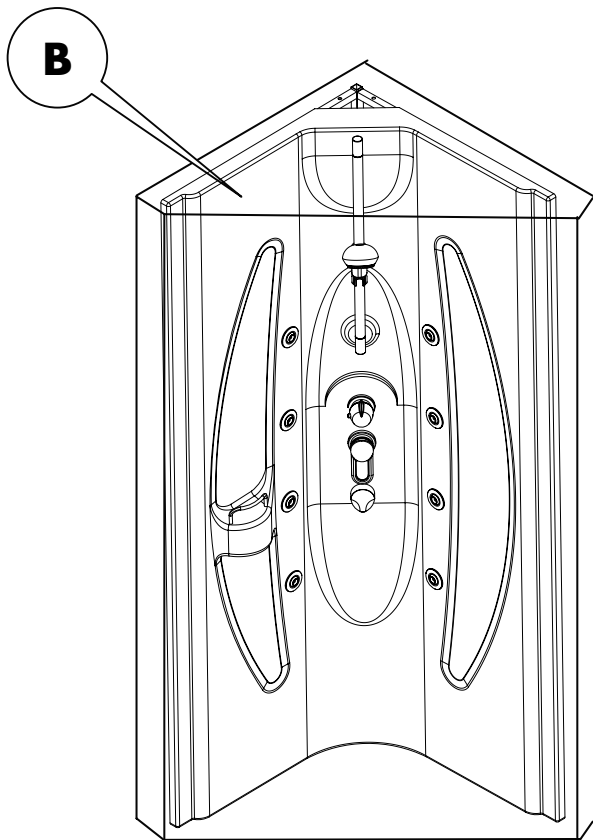
Sanitetsakryl med kompositmateriale.

Français	Español	Dansk
<p>A. Receveur de douche/toit/tablier de receveur/Accessoires de montage</p> <p>Receveur de douche Tablier de receveur Recouvrement de toit Recouvrement supérieur (toit) Flexible de douchette Douchette à main Poignées de porte Jeux de vis Kit de montage (équerre de fixation) Joints d'étanchéité de porte Raccord angulaire G 1/2 avec arrêt</p> <p>B. Panneau arrière</p> <p>Panneau arrière</p> <p>C. Porte, paroi latérale vitrée</p> <p>Porte coulissante Châssis porteur</p>	<p>A. Plato de ducha/techo/embellecedor inferior/accesorios de montaje</p> <p>Plato de ducha Embellecedor del plato Cubierta Cubierta superior (Techo) Conducto de conexión Ducha manual Tiradores de puerta Set de tornillos Set de montaje (piezas de fijación en L) Junta de la puerta Piezas de fijación en L G 1/2 con cierre</p> <p>B. Panel posterior</p> <p>Panel posterior</p> <p>C. Puerta, luna latera</p> <p>Puerta corredera Marcos de soporte</p>	<p>A. Brusekar/tag/skørte/montagetilbehør</p> <p>Brusekar Skørte til kar Tagafdækning Afdækning øverst (tag) Bruseslange Håndbruser Dørgreb Sæt med skruer Monteringssæt (befæstelsesvinkel) Dørtætning Vinkelstykke G 1/2 med spærring</p> <p>B. Bagvæg</p> <p>Bagvæg</p> <p>C. Dør, siderude</p> <p>Skydedør Stativ med ramme</p>

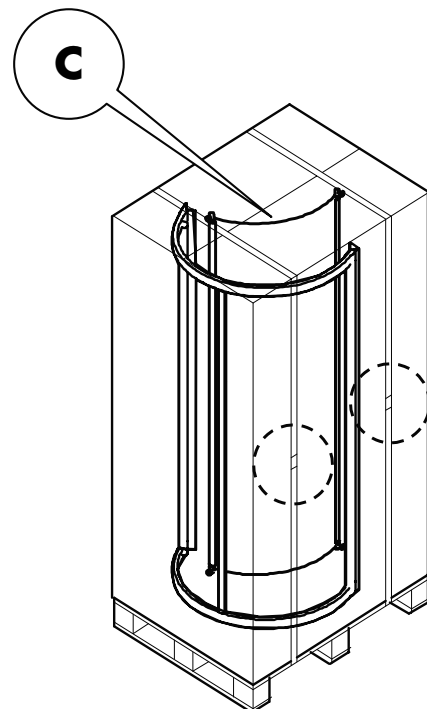
Receveur de douche/toit/tablier/accessoires de montage
Plato de ducha/Techo/Embellecedor inferior/Accesorios de montaje
Brusekar/tag/skørte/monteringstilbehør



Panneau arrière
Panel posterior
Bagvæg



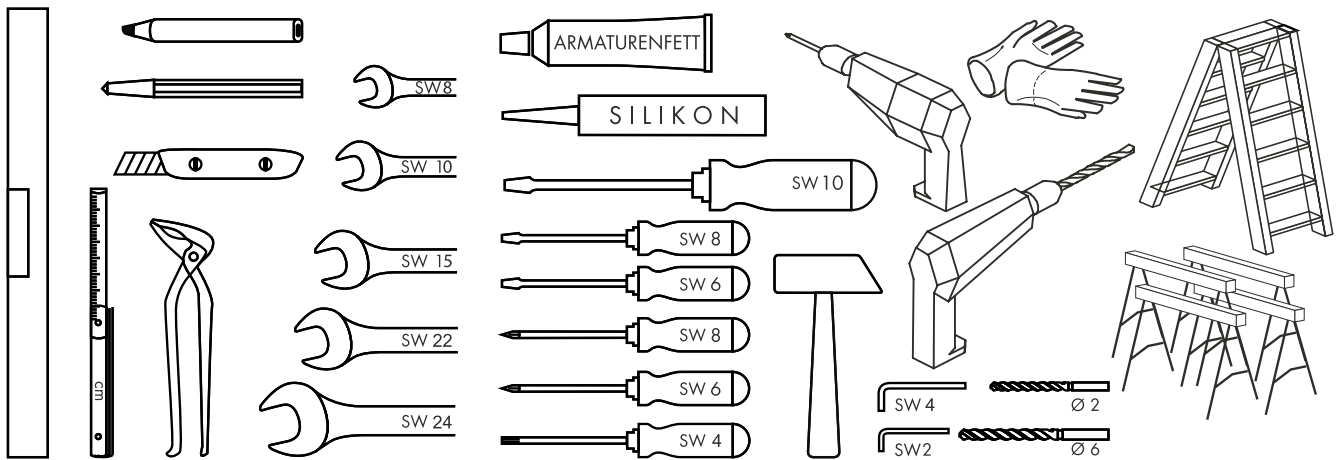
Porte/paroi latérale vitrée
Puerta, luna lateral
Dør/siderude









Français	Español	Dansk
<p>Les outils et les accessoires ci-après listés sont nécessaires au montage :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niveau à bulle - Mètre - Crayon et pointeau - Pince multiprise - Kit de clés à fourche simple (clés de 8, 10, 15, 22, 24) - Clés à six pans (clés de 2, 4) - Tournevis polygonal (4 mm) - Tournevis cruciforme (6, 8 mm) - Tournevis (plat) (6, 8, 10 mm) - Marteau (petit marteau de mécanicien) - Graisse pour robinetteries - Silicone (sans acide acétique) - Foret (2, 6 mm) - Cutter - Perceuse - Perceuse visseuse sans fil - 4 tréteaux de montage - Echelle 	<p>Las siguientes herramientas y accesorios se necesitan durante el montaje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nivel de burbuja (nivel de agua) - Metro - Rotulador marcador y punzón para marcas - Tenazas de bomba agua - Juego de llaves (SW 8, 10, 15, 22, 24) - Llave tipo Allen destornillador en L (SW 2, 4) - Destornillador multidentado (4 mm) - Destornillador de estrella (6, 8 mm) - Destornillador plano (6, 8, 10 mm) - Martillo (martillo pequeño de cerrajero) - Grasa para armaduras - Silicona (sin ácido acético) - Taladro (2, 6 mm) - Cuchilla - Taladradora - Destornillador con batería - 4 caballetes de montaje - Escalera 	<p>Efterfølgende værktøj og tilbehør bruges til montering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vaterpas - Metermål - Blyant og kørner - Vandpumpetang - Gaffelnøgle-sæt (SW 8, 10, 15, 22, 24) - Nøgle med udvendig sekskant (SW 2, 4) - Skruetrækker torx (4 mm) - stjerneeskruetrækker (6, 8 mm) - (Flad-) skruetrækker (6, 8, 10 mm) - Hammer (lille kuglepenhammer) - Fedtstof til armaturer - silikon (fri for eddikesyre) - Bor (2, 6 mm) - Kniv - Boremaskine - Maskinskrueværker - 4 bukke - Stige

Armaturenfett = Graisse pour robinetteries
Grasa lubricante
Fedtstof til armaturer

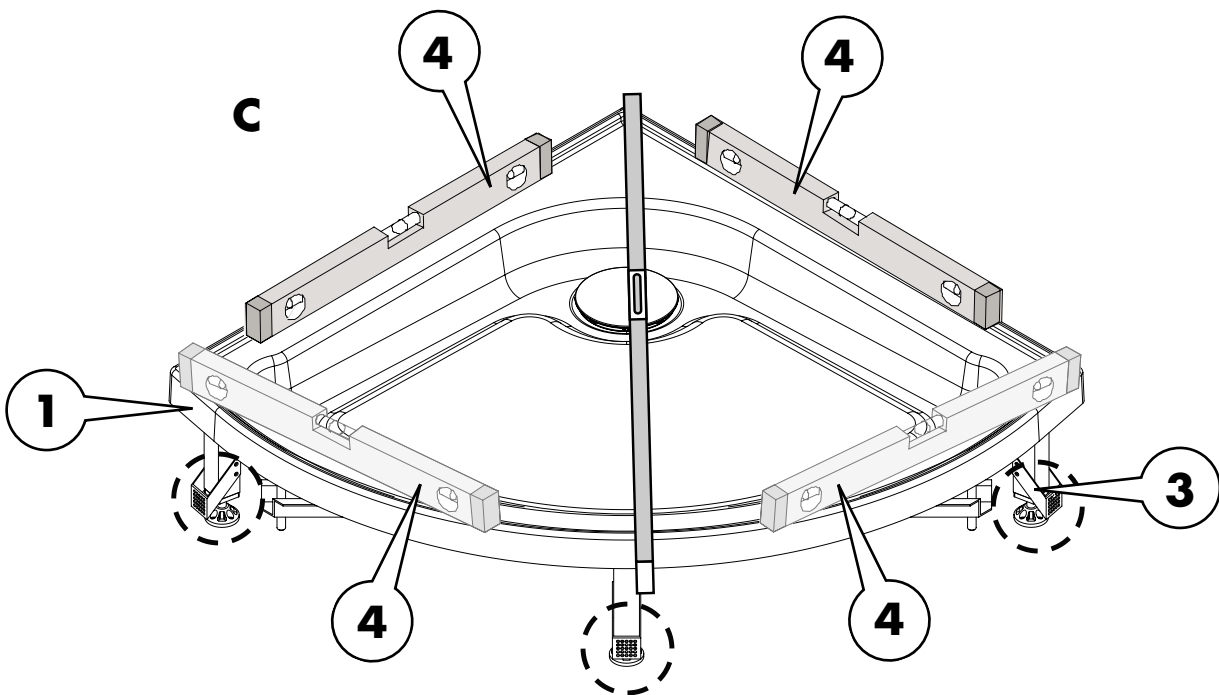
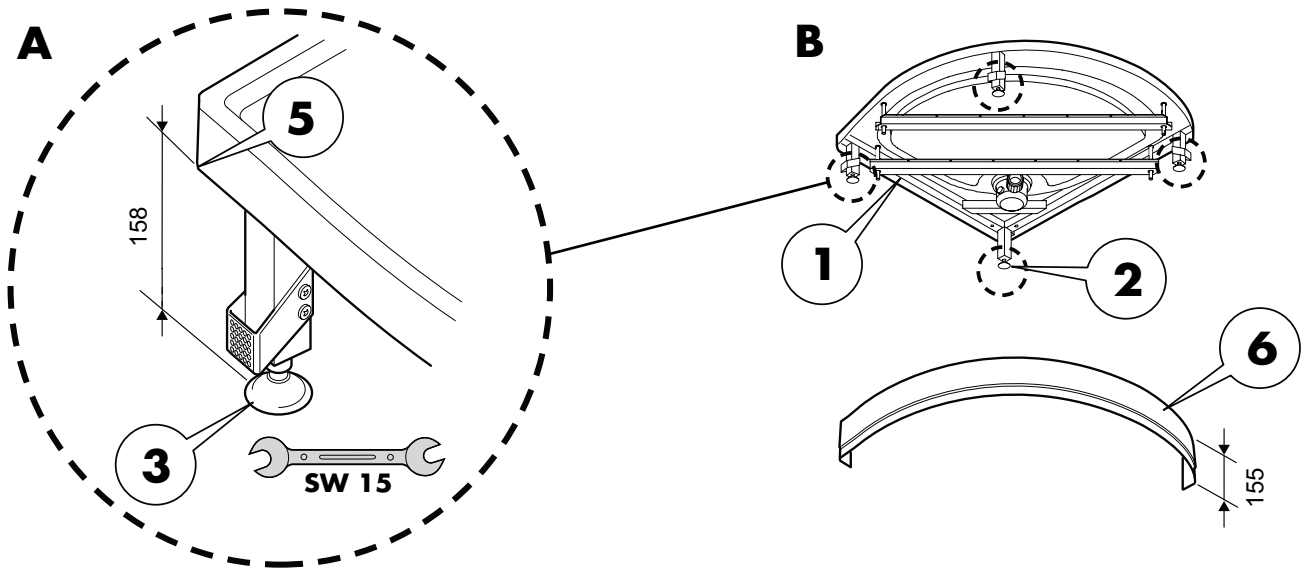
Silikon = Silicone
Silicona
silikon












Réglage des pieds du receveur/orientation du receveur de douche
Instalación de los pies del plato de ducha/Colocación de la ducha
Indstilling af karfødder/udretning af brusekar

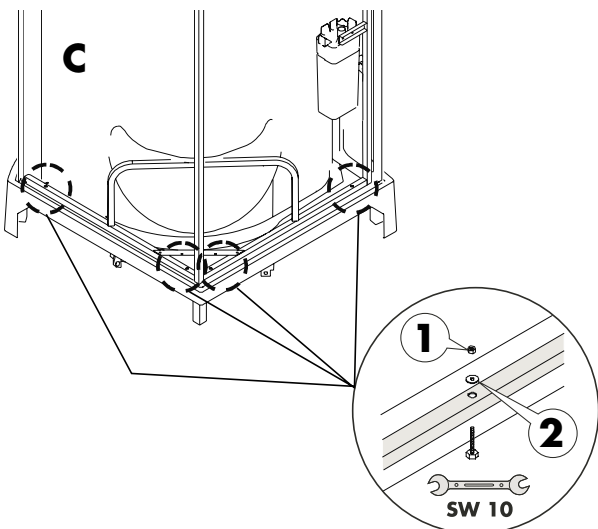
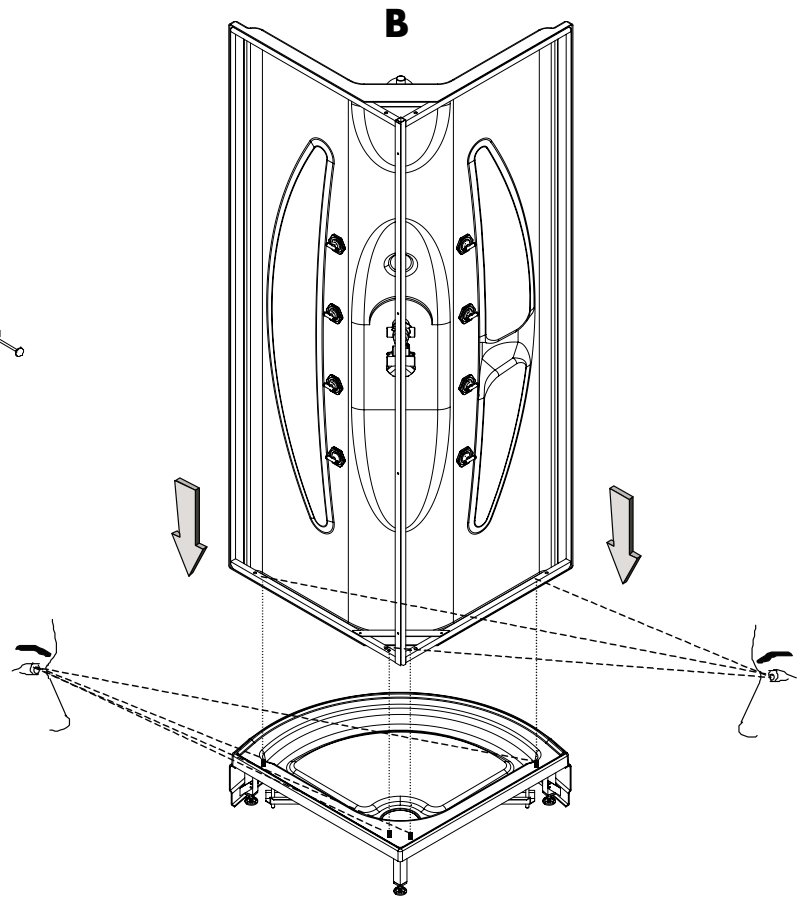
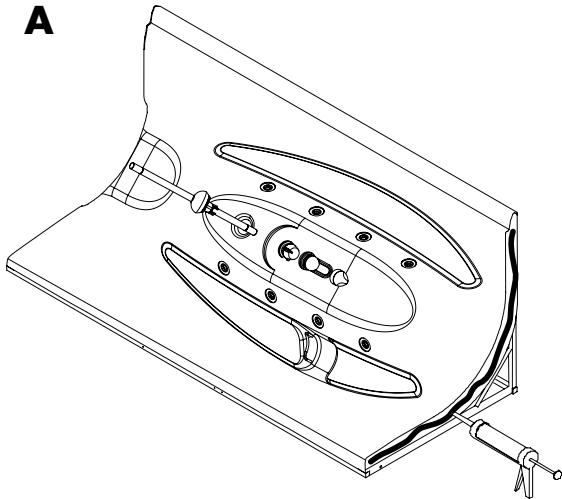
Français	Español	Dansk
<p>Pré-ajustage (figures A et B) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajuster les pieds du receveur (3) sur le bâti du receveur de douche de telle manière que l'écart entre le bord inférieur du receveur de douche (5) et le sol soit de 158 mm. <p>Attention ! </p> <ul style="list-style-type: none"> • Amener le receveur de douche à deux avec grandes précautions dans la position de montage. • Contrôler la position de montage du tablier de receveur (6). • Fixer le pied arrière du receveur (2) après un ajustage de précision avec la clé à fourche simple de 15 avec le contre-écrou ! <p>Réglage de précision (figure C) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aligner le receveur de douche (1) à niveau avec le niveau à bulle (4). Ajustage de précision en tournant les pieds du receveur vers l'intérieur ou vers l'extérieur (3). Fixer le contre-écrou des pieds du receveur avec la clé à fourche simple de 15. <p>Remarque : </p> <p>Le bord avant du receveur de douche (fig. C) doit être contrôlé avec le niveau à bulle (4) et être ajusté avec précision au niveau des pieds du receveur (3) !</p> <p>Pour mettre la cabine plus facilement en place, retirer un peu le receveur de douche du coin (à deux).</p>	<p>Preinstalación (Figuras A y B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar los pies del plato de ducha (3) en la armadura del plato de ducha de modo que la distancia entre el borde inferior (5) y el suelo sea de 158 mm. <p>¡Atención! </p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar entre dos operarios el plato de la ducha cuidadosamente en la posición de instalación. • Comprobar la correcta colocación de instalación del embellecedor del plato de ducha (6). • Asegurar con la contratuerca el pie posterior del plato de ducha (2) una vez realizado el ajuste de precisión con la llave SW 15! <p>Ajuste de precisión (Figura C):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Encajar el plato de ducha (1) y el nivel del agua (4). Ajuste de precisión mediante atornillado o destornillado de los pies del plato de ducha (3). Asegurar la contratuerca de los pies del plato de ducha con la llave SW 15. <p>Aviso: </p> <p>El borde delantero del plato de ducha (Fig. C) debe comprobarse con un nivel de agua (4) y debe realizarse un ajuste de precisión de los pies del plato de ducha (3)!</p> <p>Para un montaje más fácil de la cabina, el plato de ducha debe ser colocado entre dos operarios, ligeramente separado del rincón.</p>	<p>Forindstilling (billede A og B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Karfødderne (3) ved brusekarstellet indstilles sådan, at afstanden fra brusekarrets underkant (5) til gulvet er 158 mm. <p>Giv agt! </p> <ul style="list-style-type: none"> • Brusekarret bringes med to personer meget forsigtig i monteringspositionen. • Monteringspositionen af skærten til karret (6) kontrolleres. • Den bageste karfod (2) sikres efter finindstillingen med en kontramøtrik, der trækkes fast med gaffelnøglen! <p>Finindstilling (billede C):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brusekar (1) rettes ud med vaterpas (4). Finindstilling sker ved at dreje karfødderne (3) ind eller ud. Karføddernes kontramøtrikker trækkes fast med gaffelnøglen SW 15! <p>Henvisning: </p> <p>Brusekarrets (billede C) forreste kant skal kontrolleres med et vaterpas (4) og finindstilles ved karfødderne (3)!</p> <p>For at gøre opstillingen af kabinen nemmere, sættes brusekarret med to personer et stykke ud af hjørnet.</p>

Réglage des pieds du receveur/orientation du receveur de douche
Instalación de los pies del plato de ducha/Colocación de la ducha
Indstilling af karfødder/udretning af brusekar






Montage du panneau arrière
Montaje del panel posterior
Montering af bagvæg

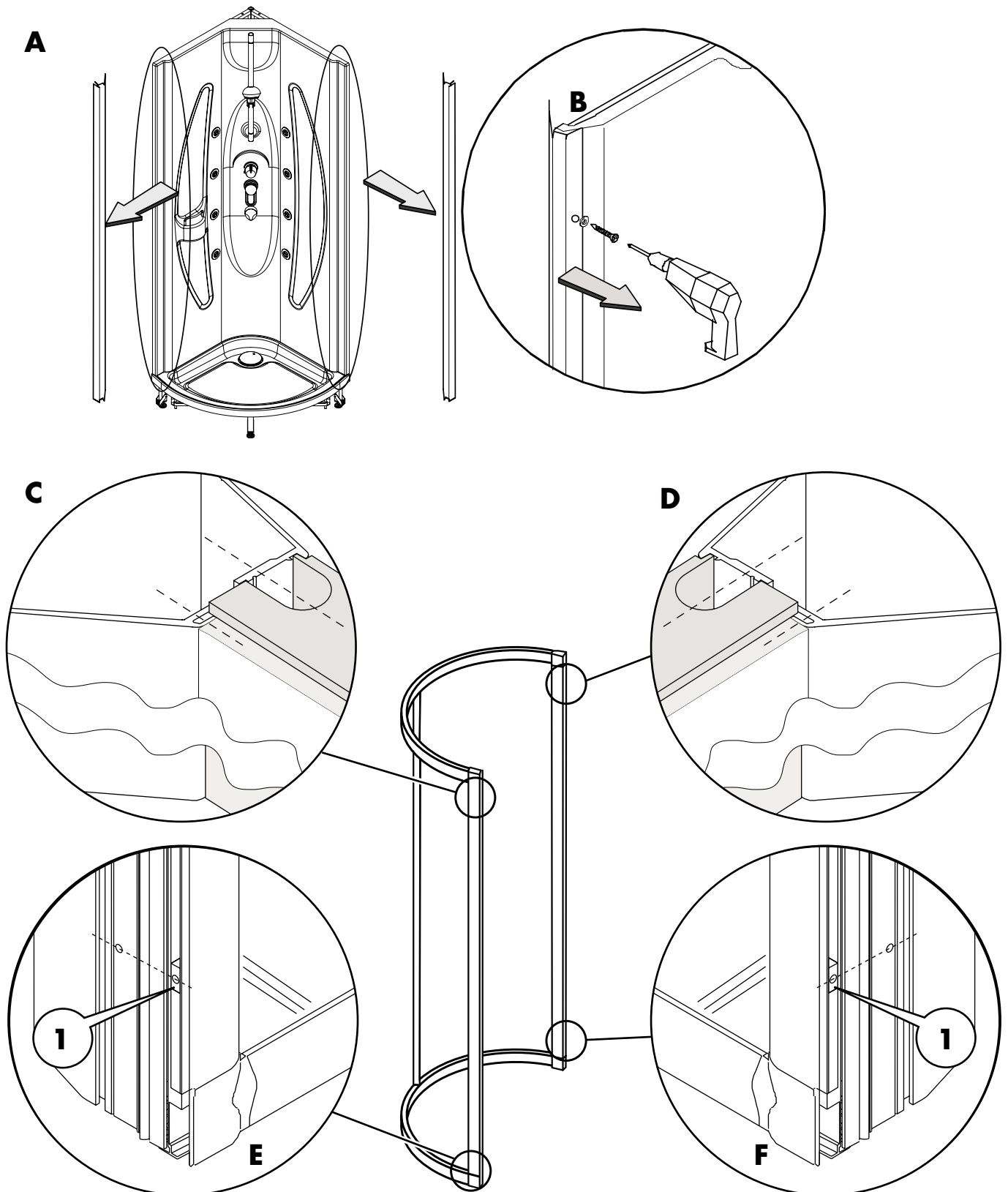
Français	Español	Dansk
<p>• Porter le panneau arrière sur le lieu de montage.</p> <p>Remarque : </p> <p>Nettoyer les surfaces de contact du panneau arrière et du receveur de douche avec un chiffon sans peluches (fig. A) !</p> <p>• Appliquer des filets de silicone (sans acide acétique) sur toute la longueur de la surface de contact du panneau arrière sans interruption (fig. A).</p> <p>Attention ! </p> <p>• Placer le panneau arrière à deux et avec grandes précautions sur le receveur de douche (fig. B) afin que les 4 boulons filetés du receveur de douche correspondent avec les 4 alésages sur le bâti du panneau arrière.</p> <p>• Placer les 4 rondelles 6,4 x 18 (2) et avec la clé à fourche simple de 10 mm, visser les 4 écrous M6 (1) avec les 4 vis du receveur de douche (fig. C).</p> <p>Remarque : </p> <p>Ne pas serrer trop fortement les vis de fixation du panneau arrière afin d'éviter des détériorations du matériau !</p>	<p>• Colocar el panel posterior en el punto de ensamblaje.</p> <p>Aviso: </p> <p>¡Limpie las superficies de contacto del panel posterior y el plato de ducha con un paño limpio (Fig. A)!</p> <p>• Poner silicona (sin ácido acético) homogéneamente por todo el largo de la superficie de contacto del panel posterior (Fig. A).</p> <p>¡Atención! </p> <p>• Colocar cuidadosamente, entre dos operarios, el panel posterior sobre el plato de ducha (Fig. B), de modo que los 4 tornillos de rosca del plato de ducha coincidan con los cuatro orificios del marco del panel posterior.</p> <p>• Colocar las 4 arandelas de 6,4 x 18 (2) y, con la llave de 10 mm, atornillar las 4 tuercas M6 (1) y los 4 tornillos del plato de ducha (Fig. C).</p> <p>Aviso: </p> <p>No ajustar los tornillos de fijación del panel posterior demasiado fuerte, para evitar que se produzcan daños!</p>	<p>• Bagvæggen bringes til monteringsstedet.</p> <p>Henvisning: </p> <p>Bagvæggens og brusekarrets kontaktflader renses med en fnugfri klud (billede A)!</p> <p>• Der smøres silikon (fri for eddikesyre) på hele bagvæggens kontaktflade (billede A).</p> <p>Giv agt! </p> <p>• Bagvæggen placeres af to personer forsigtig på badekarret (billede B), således, at badekarrets fire gevindbolter stemmer overens med de 4 boreriger ved bagvæggens stel.</p> <p>• Alle 4 mellemlægsskiver 6,4 x 18 (2) indsættes, derefter forskrues de 4 møtrikker M6 (1) med brusekarrets 4 skruer vha. 10 mm gaffelnøglen (billede C).</p> <p>Henvisning: </p> <p>Bagvæggens fastspændingsbolter må ikke tiltrækkes for fast, for at forhindre beskadigelser!</p>






Préparation du montage du châssis porteur
Preparación del montaje de la estructura de soporte
Forberedelse til montering af stativ med ramme

Français	Español	Dansk
<ul style="list-style-type: none"> • Dévisser les 4 vis de fixation avec un tournevis ou une perceuse visseuse sans fil (fig. B). • Retirer les profilés de compensation (fig. A). <p>Attention ! </p> <p>Deux personnes doivent être impérativement présentes pour retirer les éléments en verre de l'emballage !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aligner les 8 inserts d'écrous (1) dans la rainure du châssis porteur selon les écarts des trous des profilés respectifs (fig. E + F). <p>L'extrémité à angle droit des profilés de compensation (fig. C + D) doit être alignée de niveau avec le châssis porteur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Extraer los cuatro tornillos de fijación con ayuda de un destornillador normal o de un destornillador con batería (Fig. B). • Retirar la varilla de armazón lateral (Fig. A). <p>¡Atención! </p> <p>¡Debe contarse con dos operarios al extraer las piezas de cristal del embalaje!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar los 8 juegos de tuercas (1) en la ranura del marco de soporte coincidiendo con las distancias de las perforaciones de cada varilla (Fig. E + F). <p>El codo de las varillas de armazón laterales (Fig. C + D) debe colocarse unido al marco de soporte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De 4 fastpændingsbolter drejes ud med en skruetrækker eller maskinskrueetrækker (billede B). • Udligningsprofiler fjernes (billede A). <p>Giv agt! </p> <p>Glaselementerne skal tages ud af emballagen af to personer!</p> <ul style="list-style-type: none"> • De 8 indsætter til møtrikkerne (1) i fordybningen af stativet med ramme, udrettes tilsvarende til det pågældende profil (billede E + F). <p>Udligningsprofilernes forkrøpning (billede C + D) skal ovenfor være udrettet i plan til stativet med rammen.</p>

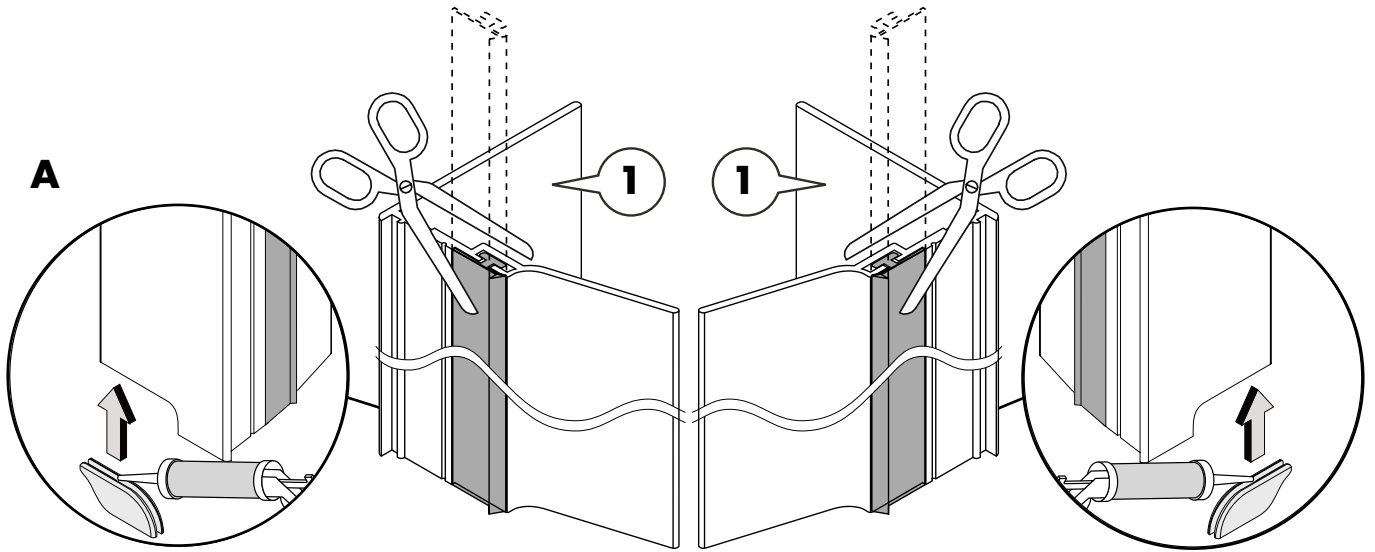
Préparation du montage du châssis porteur
Preparación del montaje de la estructura de soporte
Forberedelse til montering af stativ med ramme



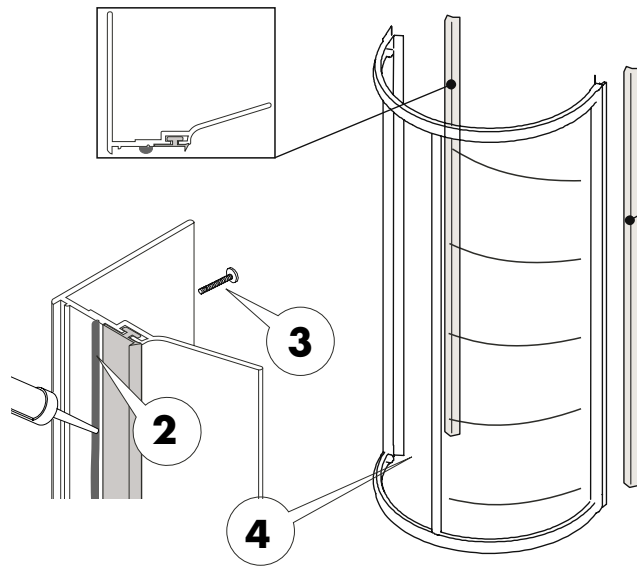
Préparation du montage du châssis porteur
Preparación del montaje de la estructura de soporte
Forberedelse til montering af stativ med ramme

Français	Español	Dansk
<p>Apposer les joints d'étanchéité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduire le joint d'étanchéité dans les profils de compensation et le couper aux dimensions. • Appliquer un filet de silicone (2) le long du joint. • Positionner les profils de compensation (1) à gauche et à droite sur le châssis porteur et visser fermement celui-ci en utilisant les vis M4 x12 (3). • Placer la plinthe en bas avec un point de silicone sur les profilés de compensation (1) (fig. A). <p>Remarque : </p> <p>La porte coulissante peut être montée sur le côté gauche ou sur le côté droit.</p> <p>Sur la figure B, la porte coulissante est placée à gauche (4) ! Sur la figure C, la porte coulissante est placée à droite (5) !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Après le montage des profilés de compensation, poser avec précaution le châssis porteur sur des tréteaux de montage afin d'éviter des détériorations (fig. D). • Appliquer un filet de silicone sur toute la longueur au bas du châssis. (fig. E (6)). • Appliquer un filet de silicone au point d'appui du toit et du châssis. (fig. E (7)) . 	<p>Sellado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar la obturación en las varillas de armazón y cortarla. • Aplicar un cordón de silicona sobre los perfiles de compensación. • Colocar las varillas de armazón laterales (1) a derecha e izquierda sobre la estructura de soporte y ajustar apretando los tornillos M4 x12 (3). • Colocar la mampara en las varillas de armazón lateral (1), aplicando un poco de silicona (Fig. A). <p>Aviso: </p> <p>La puerta corredera puede instalarse a la derecha o a la izquierda.</p> <p>En la figura B, la puerta corredera está colocada a la izquierda (4). En la figura C, la puerta corredera está colocada a la derecha (5).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloque la estructura de soporte en los caballetes de montaje cuidadosamente, una vez montadas las varillas de armazón laterales, para evitar daños (Fig. D). • Aplicar un cordón de silicona a lo largo del lado inferior del marco de soporte (Fig. E (6)). • Aplicar un cordón de silicono entre la cobertura de plástico y el marco de soporte (Fig. E (7)). 	<p>Tætning:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tætningslisten skal trækkes ind i slidsen på udligningsprofilerne og herefter forkortes. • Påfør en silikonefuge (2) ned langs tætningslisten. • Udligningsprofilerne (1) sættes til venstre og til højre på bærerammen og skrues fast med skrueerne M4 x12 (3). • Blændingen sættes med lidt silikon på udligningsprofilerne (1)(billede A). <p>Henvisning: </p> <p>Skydedøren kan monteres på den højre eller den venstre side.</p> <p>På billede B er skydedøren placeret på venstre side (4)! På billede C er skydedøren placeret på højre side (5)!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Efter montering af udligningsprofilerne, placeres stativet med rammen forsigtig på bukkene, for at undgå beskadigelser (billede D). • Påfør en silikonefuge på undersiden af aluminiumsrammen (billede E (6)). • Påfør silikon på overgangen mellem kunststofkappen og aluminiumsrammen (billede E (7)).

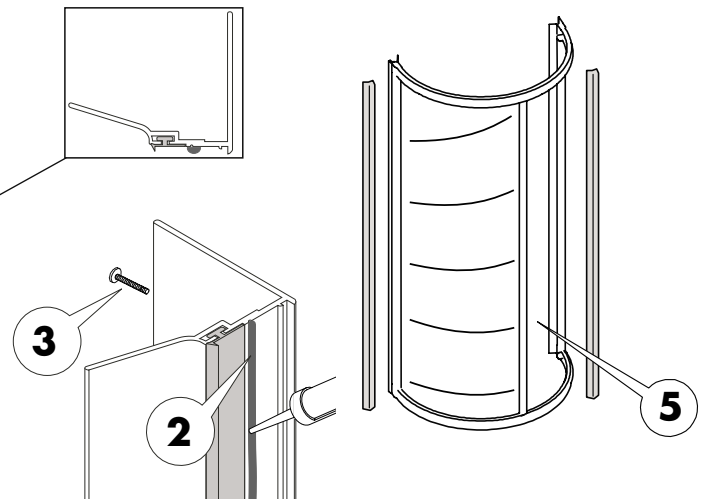
Préparation du montage du châssis porteur
Preparación del montaje de la estructura de soporte
Forberedelse til montering af stativ med ramme



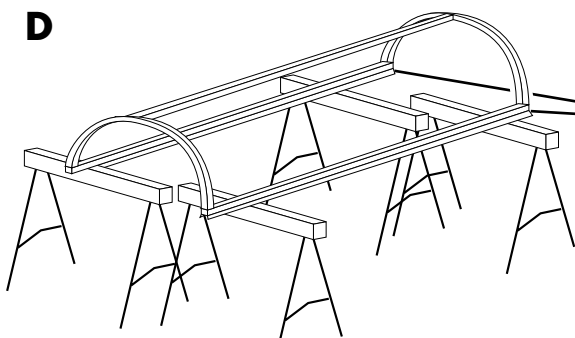
B Schiebetüre links
 Slide door left
 Porta scorrevole a sinistra



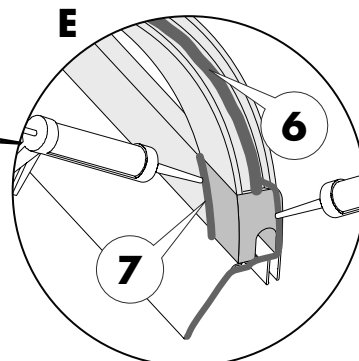
C Schiebetüre rechts
 Slide door right
 Porta scorrevole a destra









D

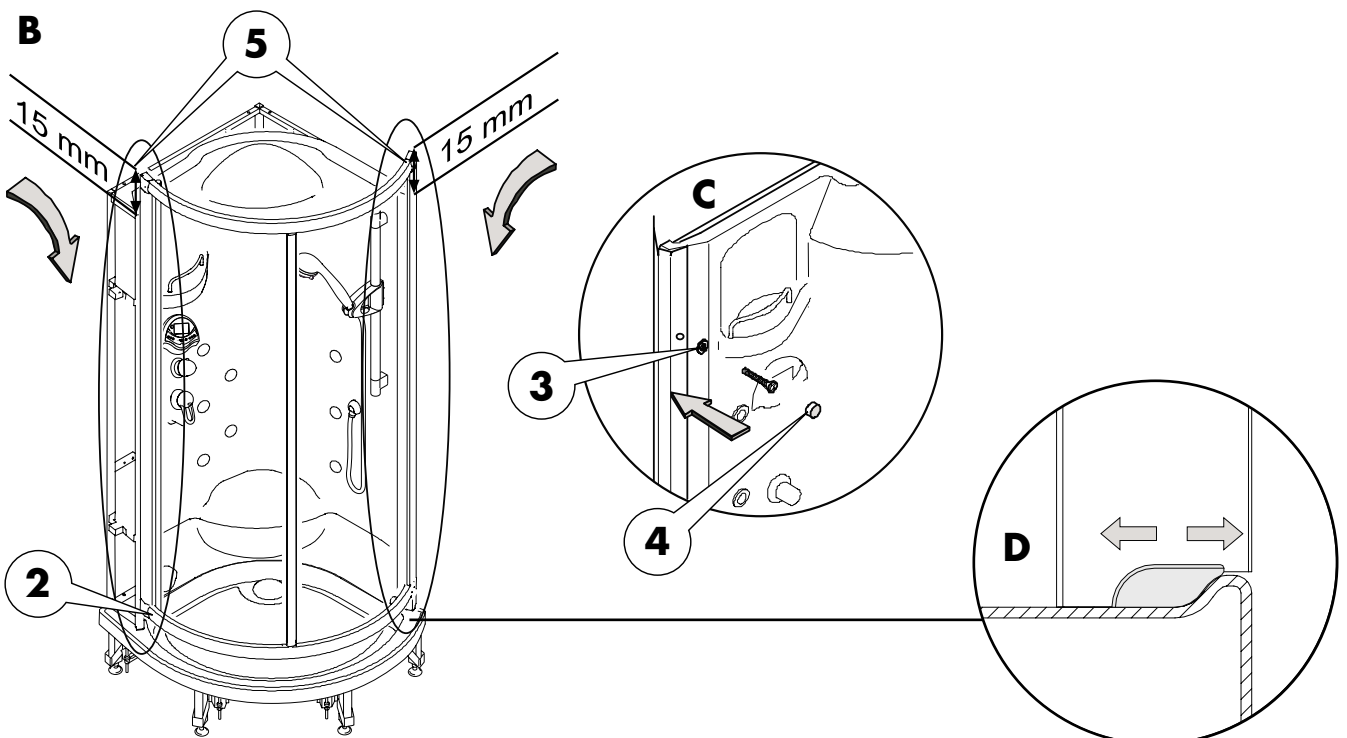
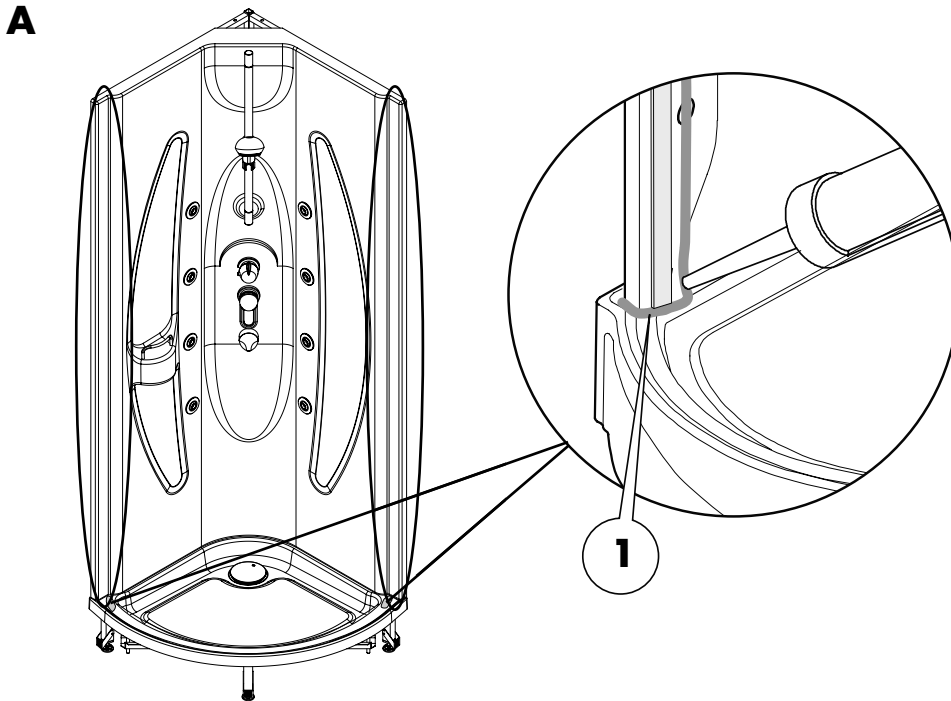


E












Préparation du montage du châssis porteur
Preparación del montaje de la estructura de soporte
Forberedelse til montering af stativ med ramme

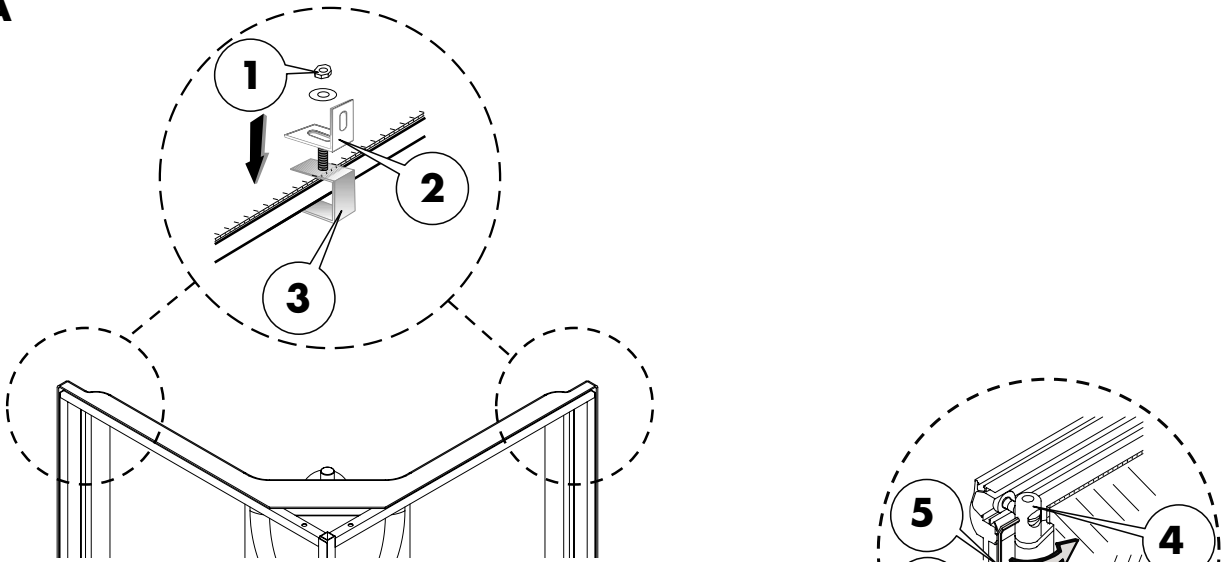
Français	Español	Dansk
<p>Figure A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appliquer un filet de silicone au tour des perforations sur la coque arrière et au bord du receveur de douche! <p>Figure B</p> <p>Attention ! </p> <p>Presser légèrement les châssis porteur l'un contre l'autre lors du montage (2), puis les positionner et les abaisser d'env. 15 mm décalés vers le haut (fig. B) !</p> <p>Remarque : </p> <p>Poser les châssis porteur sans faire déborder de silicone ! Pour le vissage, veuillez utiliser des rondelles d'étanchéité plastique (3) et des pastilles de finition (4) !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visser fermement le châssis porteur (2) avec le panneau arrière sur les profilés de compensation (fig. C) (8 vis 16 x 4,2 V2A). • Pousser la plinthe jusqu'au bord du receveur (fig. D). 	<p>Figura A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplicar un cordón de silicona a lo largo de los agujeros de taladro del panel y en los bordes del plato de ducha! <p>Figura B</p> <p>¡Atención! </p> <p>¡Ejercer una ligera presión para juntar la estructura de soporte (2) y colocarla sobre el panel posterior desplazándola unos 15 mm hacia arriba y a continuación volver a dejarla encajarse hacia abajo (Fig. B)!</p> <p>Aviso: </p> <p>¡Colocar la estructura de soporte sin haber aplicado silicona! ¡Utilizar las arandelas de plástico (3) y las tapas finales (4) para el atornillado!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atornillar de forma fija la estructura de soporte (2) con el panel posterior (Fig. C) (8 Tornillos 16 x 4,2 V2A). • Colocar la mampara en el borde del plato de la ducha (Fig. D). 	<p>Billede A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Påfør en silikonefuge på bagvæggen ned langs hullerne samt ved overgangen til brusekarret. <p>Billede B</p> <p>Bemærk! </p> <p>Stativet med rammen trykkes ved montering lidt sammen (2) og placeres ca 15 mm opåfter ved bagvæggen og nedsænkes (billede B)!</p> <p>Henvisning: </p> <p>Stativet med rammen placeres på silikonestriben, uden at tvære silikonestriben ud! spændeskiven af plast (3) og aflukningskappen (4) bruges til at skrue den fast!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stativet med rammen (2) sammenskrues med bagvæggen ved udligningsprofilerne (billede C) (skrues 8 stk. 16 x 4,2 V2A). • Blænding skubbes til karrets kant (billede D).



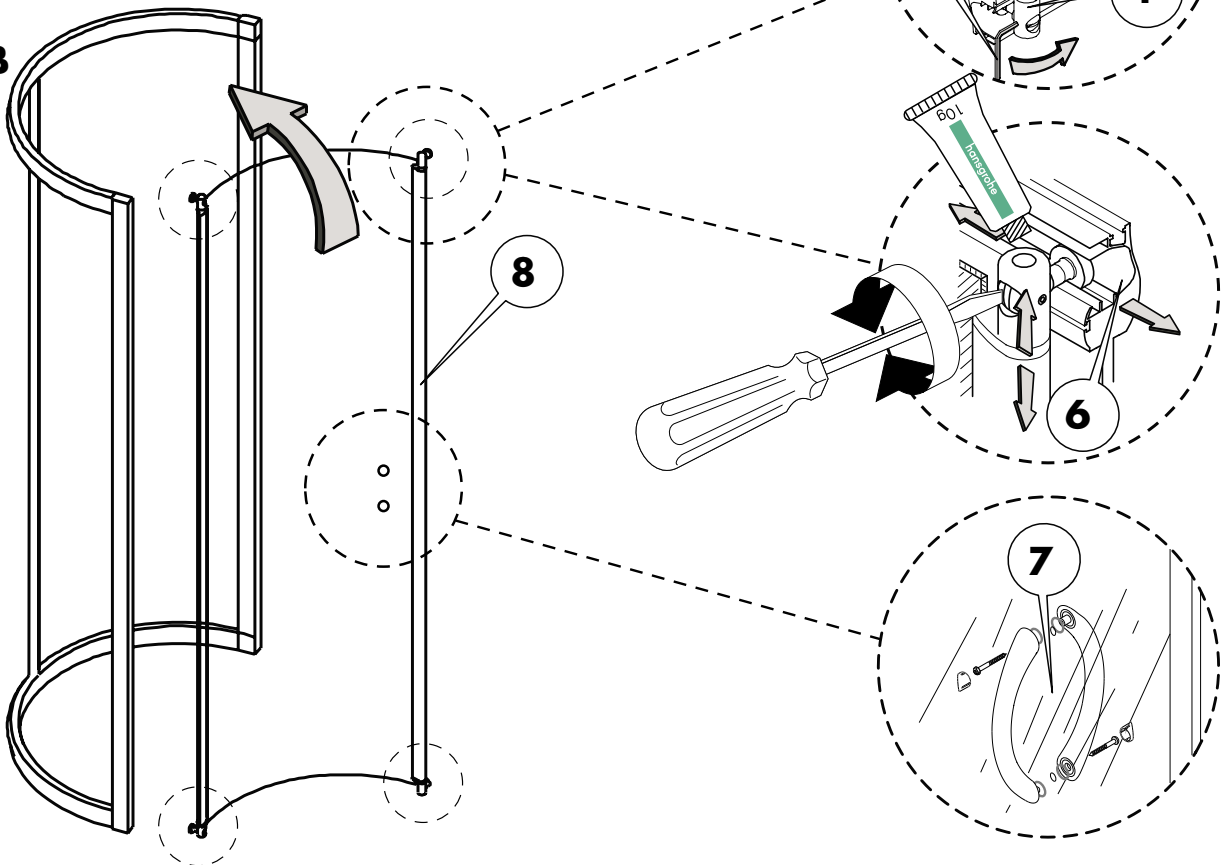
Montage/réglage de la porte coulissante
Instalación/colocación de la puerta corredera
Skydedør monteres/indstilles







Français	Español	Dansk
<p>Fixation : Monter les équerres de fixation (2) sur le profilé C (3) du panneau arrière, utiliser à cet effet les rondelles 6,5 x 18 et les écrous M6 (1).</p> <p>Déballer la porte coulissante :</p> <p>Remarque : </p> <p>Ne pas appuyer les portes coulissantes (8) sur les roulettes. Risque d'endommagement des roulettes !</p> <p>Monter la porte coulissante : Insérer les roulettes de la porte coulissante (8) dans le profilé supérieur (6) du support du châssis (fig. B).</p> <p>Règles grossièrement la porte coulissante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avec la clé à six pans de 2 (5), desserrer les 4 tiges filetées dans les éléments d'excentrique (4). • Tourner les éléments d'excentrique (4) avec le tournevis jusqu'à ce que les roulettes inférieures pénètrent dans le profilé du support du châssis. Bloquer les deux éléments d'excentrique supérieurs avec la clé à six pans (5). <p>Remarque : </p> <p>Graisser le rail de guidage (fig. B).</p> <p>Monter la poignée de la porte : Monter les poignées de la porte (7), placer les 4 joints toriques dans la rainure, positionner les vis et visser fermement les poignées. Placer 2 x pastilles de finition.</p> <p>Remarque : </p> <p>Poignée de porte extérieure : poser une vis de fixation en bas ! Poignée de porte intérieure : poser une vis de fixation en haut !</p>	<p>Fijación: Montar la pieza de fijación en L (2) sobre la pieza de fijación en C (3) en el panel posterior, utilizando las arandelas 6,5 x 18 y las tuercas M6 (1).</p> <p>Desembalaje de la puerta corredera:</p> <p>Aviso: </p> <p>No apoyar las puertas correderas (8) sobre los carretes. ¡Los carretes de deslizamiento podrán dañarse!</p> <p>Instalación de la puerta corredera: Colocar los carretes de deslizamiento de la puerta corredera (8) en la estructura superior (6) del marco de soporte (Fig. B).</p> <p>Colocación directa de la puerta corredera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Extraer los 4 ejes de bisagra de las piezas de ajuste (4) con la llave en L (5), entrecaras 2. • Atornillar con el destornillador las piezas de ajuste (4), hasta que los carretes inferiores se hayan introducido en la estructura del marco de soporte. Fijar las piezas de ajuste con la llave en L (5). <p>Aviso: </p> <p>Aplicar lubricante en la guía de las puertas correderas.</p> <p>Montaje de los tiradores de la puerta: Montar los tiradores de la puerta (7), y a continuación colocar los 4 anillos en O en la ranura. Poner los tornillos y atornillar los tiradores. Colocar las 2 tapas finales.</p> <p>Aviso: </p> <p>Tirador de la puerta exterior: ¡Colocar un tornillo de fijación en la parte de abajo! Tirador de la puerta interior: ¡Colocar un tornillo de fijación en la parte de arriba!</p>	<p>Fastgørelse: Befæstelsesvinklerne (2) monteres ved bagvæggens C-profil (3), hertil bruges mellem-lægsskiverne 6,5 x 18 og møtrikkerne M6 (1).</p> <p>Skydedør pakkes ud:</p> <p>Henvisning: </p> <p>Skydedørene (8) må ikke støttes på rullerne. Herved kan rullerne beskadiges!</p> <p>Skydedør indsættes: Skydedørens hjul (8) indsættes i aluminiumsrammens øverste profil (billede B (6)).</p> <p>Skydedør grovindstilles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gevindtappene (4 stk.) i de excenter-elementerne (4) løsnes med en unbraconøgle (5) SW 2. • Excenter-elementerne (4) drejes med en bred skruetrækker, indtil hjulene nedenfor er kørt ind i aluminiumsrammens profil. De to øverste excenter-elementer fastspændes herefter med unbraconøglen (5). <p>Henvisning: </p> <p>Påfør armaturfedt i skinnen, som hjulene på skydedøren kører i (billede B).</p> <p>Dørgreb monteres: Dørgrebene (7) monteres, hertil lægges O-ringe (4 stk.) i fordybningen, skrueerne indsættes og grebene skrues fast. 2 x aflukningskapper indsættes.</p> <p>Henvisning: </p> <p>Udvendig dørgreb: Fastspændingsbolt indsættes nedenfor! Indvendig dørgreb: Fastspændingsbolt indsættes ovenfor!</p>

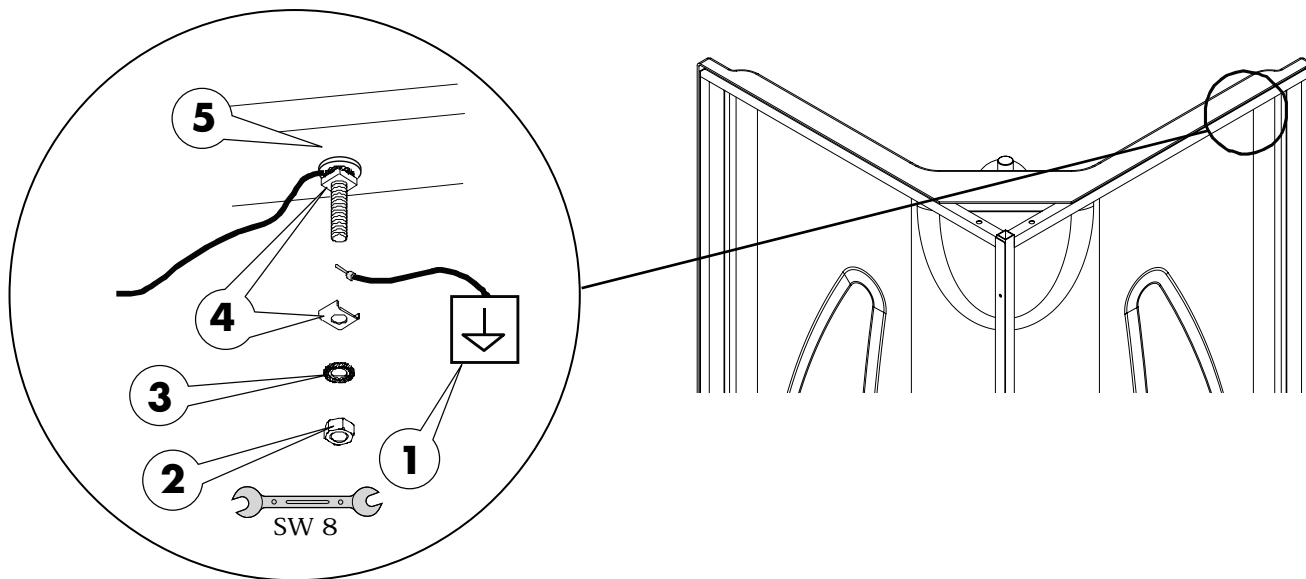
A






B



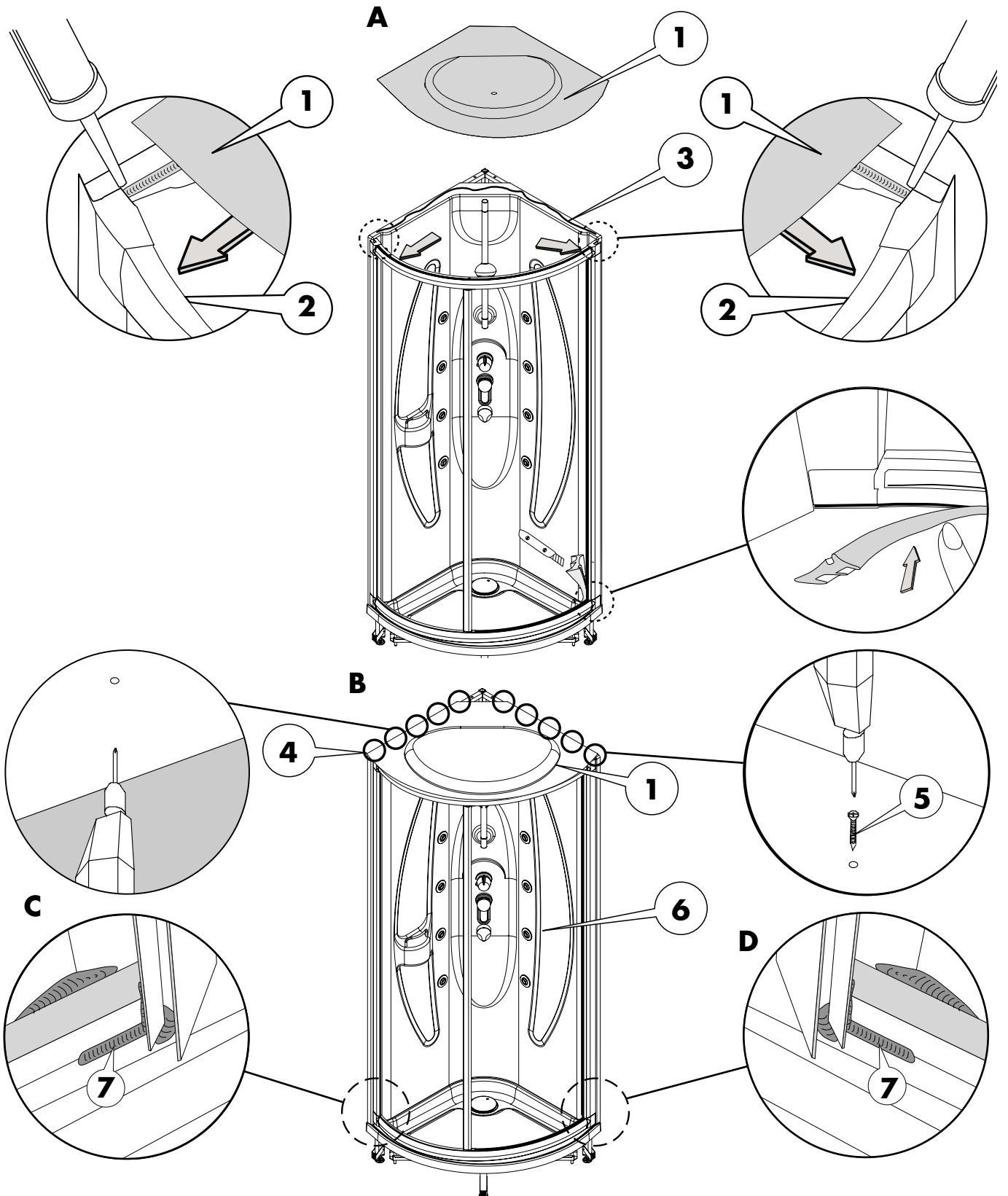
Français	Español	Dansk
<p>Electricien ! </p> <p>Les raccordements électriques doivent être exclusivement réalisés par un technicien (électricien qualifié) !</p> <p>Remarque : </p> <p>La mise à la terre doit être exécutée selon VDE 0100 partie 410 et partie 540.</p> <p>Compensation de potentiel :</p> <ul style="list-style-type: none">• Raccorder le fil de compensation de potentiel (1) sur le cadre du panneau arrière (5). Pour ce faire, glisser l'extrémité du câble sous la clavette (4). Positionner la rondelle d'arrêt (3) et l'écrou hexagonal (2) et visser fermement l'écrou hexagonal M5 (2) avec une clé à fourche simple de 8 mm.	<p>¡Electricista! </p> <p>¡Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un instalador electricista cualificado!</p> <p>Aviso: </p> <p>Las tomas de tierra deben efectuarse conforme a la norma CEE 0100 parte 410 y Parte 540.</p> <p>Equilibrio de potencial:</p> <ul style="list-style-type: none">• La conexión equipotencial (1) debe conectarse en el marco del panel posterior (5). A continuación, deslizar el cabo del cable por la chaveta (4). Colocar las arandelas de seguridad (3) y las tuercas hexagonales (2) y con una llave de 8 mm ajustar las tuercas hexagonales M5 (2).	<p>Elektroinstallatør!</p> <p></p> <p>De elektriske tilslutninger må udelukkende monteres af en elektroinstallatør!</p> <p>Henvisning: </p> <p>Jordforbindelsen skal skabes i henhold til VDE 0100 del 410 og del 540.</p> <p>Potentialudligning:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ledningen til spændingsudligningen (1) tilsluttes ved bagvæggens (5) ramme. Kabelendestykket placeres under klemskiven (4). Sikringsskive (3) og sekskantmøtrik M5 (2) sættes på, sekskantmøtrikken trækkes fast med en 8 mm gaffelnøgle.






Montage recouvrement supérieur (toit)
Montaje de la cubierta superior (techo)
Montering af øverste afdækning (tag)

Français	Español	Dansk
<ul style="list-style-type: none"> • Appliquer du silicone (3) en haut sur le panneau arrière sur toute la longueur de la surface d'étanchéité (fig. A). • Pousser le recouvrement supérieur (1) dans la rainure (2) au niveau de la barre transversale supérieure du châssis porteur (fig. A). Veillez à ce que le silicone ne déborde pas. <p>Remarque : </p> <p>Le recouvrement supérieur doit être intégralement poussé dans la rainure le long du bord (avant).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixer le recouvrement supérieur (1) en appuyant légèrement et percer par le bas des trous au niveau des 10 points préparés (4) avec une perceuse de 2 mm à travers le panneau arrière (6) et le recouvrement supérieur (1). Visser par le haut le recouvrement supérieur (1) avec le panneau arrière (6) en utilisant des vis autotaraudeuses. • Poser les joints d'étanchéité en caoutchouc sur la partie basse du cadre de la porte. Couper avec le cutter la partie qui déborde (fig. A). • La cabine doit être étanchéifiée au niveau du profilé transversal inférieur, à droite et à gauche du bâti du châssis, de l'extérieur et de l'intérieur avec du silicone ! L'application de silicone doit étanchéifier la cabine jusqu'à la hauteur du bord du receveur (7) (fig. C + D). 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar silicona (3) en la parte superior del panel posterior, por todo el largo de la superficie a obturar (Fig. A). • Deslizar la cubierta superior (1) en la ranura (2) en la traviesa superior del marco de soporte (Fig. A). Prestar atención al aplicar la silicona para que no se extienda demasiado. <p>Aviso: </p> <p>La cubierta superior debe deslizarse a lo largo del borde (frente) por la ranura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fijar la cubierta superior (1) ejerciendo una ligera presión y perforar en los 10 Puntos señalados (4) con un taladro de 2 mm atravesando el panel posterior (6) y la cubierta superior (1). Atornillar desde arriba con tornillos de autoperforación (5) la cubierta superior (1) con el panel posterior (6). • Colocar la junta de goma a lo largo del lado inferior del marco de la puerta. Cortar el excedente con la cuchilla (Fig. A). • Hay que sellar con silicona la cabina en el marco de traviesa inferior a la derecha y a la izquierda de la armadura de soporte por el exterior y el interior. El sello de silicona debe sellar como mínimo hasta la altura del borde del plato de ducha (7) (Fig. C + D). 	<ul style="list-style-type: none"> • Der smørres silikon (3) ovenfor på bagvæggen på hele tætningsoverfladen (billede A). • Den øverste afdækning (1) skubbes ind i fordybningen (2) ved den øverste tværdrager af stativet med rammen (billede A). Giv agt på, at der ikke tværes silikon ud. <p>Henvisning: </p> <p>Den øverste afdækning skal langs kanten (forrest) være fuldstændig indskudt i fordybningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den øverste afdækning (1) fikses ved at trykke den let. Der bores huller nedefra gennem bagvæggen (billede 6) og den øverste afdækning (1) på de 10 fastlagte punkter med et 2 mm bor. Den øverste afdækning (1) skrues fast ovenfra ved bagvæggen (6) med selvborende skruer (5). • Gummitætningen indsættes ved dørrammens underside. Det fremspringende del skæres af med kniven (billede A). • Kabinen skal aftættes ude- og indefra med silikon, til højre og venstre ved det nederste tværprofil af bærerstellet! Det skal aftættes med silikon (7), mindst til højden af karrets kant (billede C + D).

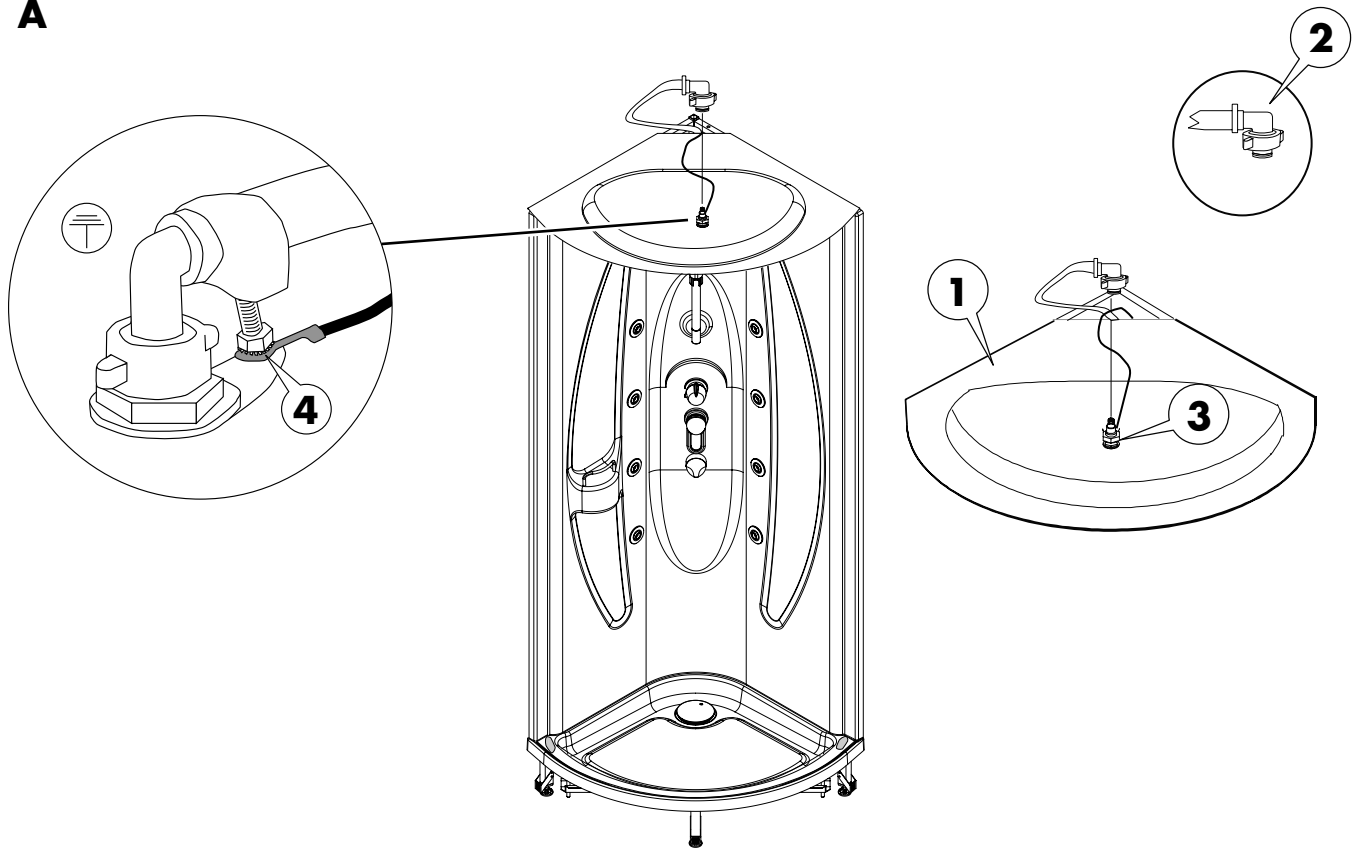
Montage recouvrement supérieur (toit)
Montaje de la cubierta superior (techo)
Montering af øverste afdækning (tag)



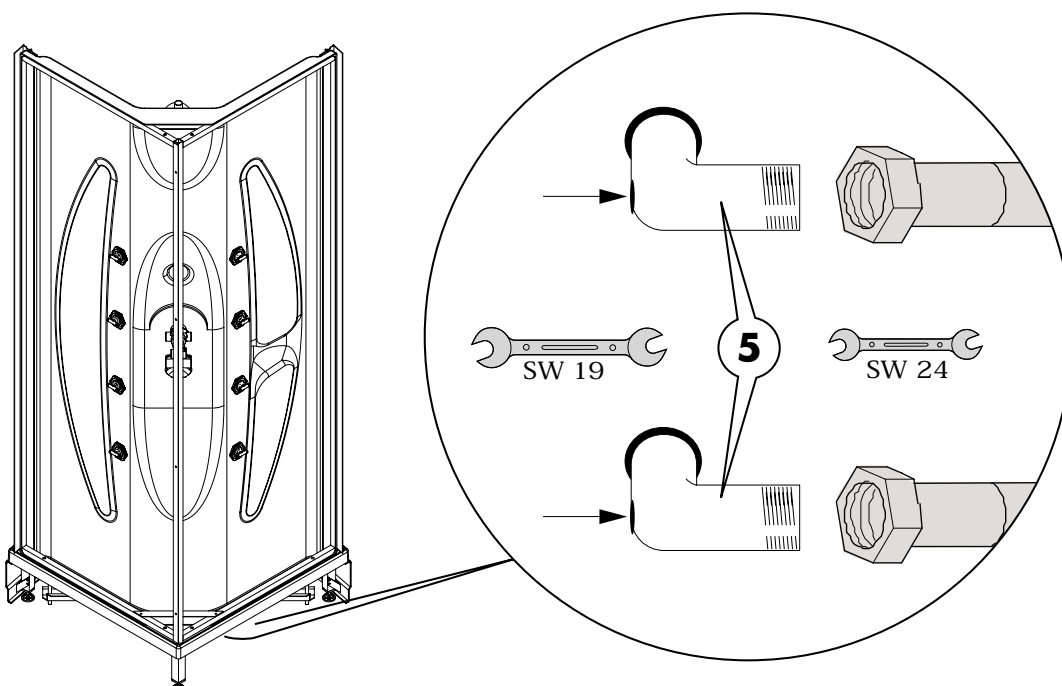
Français	Español	Dansk
<p>Raccordement douchette de tête (fig. A) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visser le raccordement de terre (4) sur la pièce filetée de la douchette de tête. • Acheminer le flexible de raccordement du mitigeur (2) vers le recouvrement supérieur (1) (fixer avec un serre-câbles). • Visser la pièce de raccordement (2) du flexible de raccordement avec la partie filetée (3) de la douchette de tête. 	<p>Conexión de la ducha rociadora (Fig. A):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atornillar la conexión de la toma de tierra (4) a la pieza de rosca de la ducha rociadora. • Desplazar el conducto de conexión de la mezcladora (2) hasta la cubierta superior (1) (fijarlo con aislante). • Atornillar la pieza de conexión (2) del conducto de conexión con la pieza de rosca (3) de la ducha rociadora. 	<p>Tilslutning hovedbruser (billede A):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jordforbindelse (4) skrues fast ved hovedbrusers gevindstykke. • Forbindelsesslangen af blander(2) trækkes til den øverste afdækning (1) (fikses med kabelbindere). • Tilslutningsstykket (2) af forbindelsesslangen forskrues med gevindstykket(3) af hovedbruseren.
<p>Raccordements d'eau (fig. B) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fermer l'alimentation principale en eau. • Etanchéfier la cornière d'assemblage (5) et visser avec la clé à fourche simple de 19. • Ouvrir l'alimentation principale en eau et contrôler l'étanchéité de la cornière d'assemblage. • Visser les tuyaux d'eau sur la cornière d'assemblage (5) et serrer fermement avec la clé à fourche simple de 24. <p>Remarque : </p> <p>N'utiliser que des cornières d'assemblage verrouillables (5) (contenues dans les éléments livrés) !</p>	<p>Conexiones de agua (Fig. B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cortar el suministro general del agua. • Sellar la pieza de codo (5) y atornillar con ayuda de la llave entrecaras 19. • Abrir el suministro general del agua y comprobar si el codo está perfectamente sellado. • Enganchar el conducto de agua al codo (5) y fijarlo con la llave SW 24. <p>Aviso: </p> <p>¡Utilizar sólo codos con sistema de bloqueo (5) (incluidos en el suministro)!</p>	<p>Vandtilslutninger (billede B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hovedvandtilførsel lukkes. • Forbindelsesvinklen (5) tættes og drejes ind med gaffelnøglen SW 19. • Hovedvandtilførsel åbnes og tilslutningsvinklen kontrolleres på tæthed. • Vandslange fastskrues til aflukningsvinklen (5) og drejes fast med gaffelnøglen SW 24. <p>Henvisning: </p> <p>Der må kun bruges afspærbare aflukningsvinkler (5) (del af leveringsomfang)!</p>

Montage flexibles de raccordement/douchette de tête/raccordements d'eau
Montaje conductos de conexión/ducha rociadora/conexiones de agua
Montering af forbindelsesslanger/hovedbruser/vandtilslutninger






A



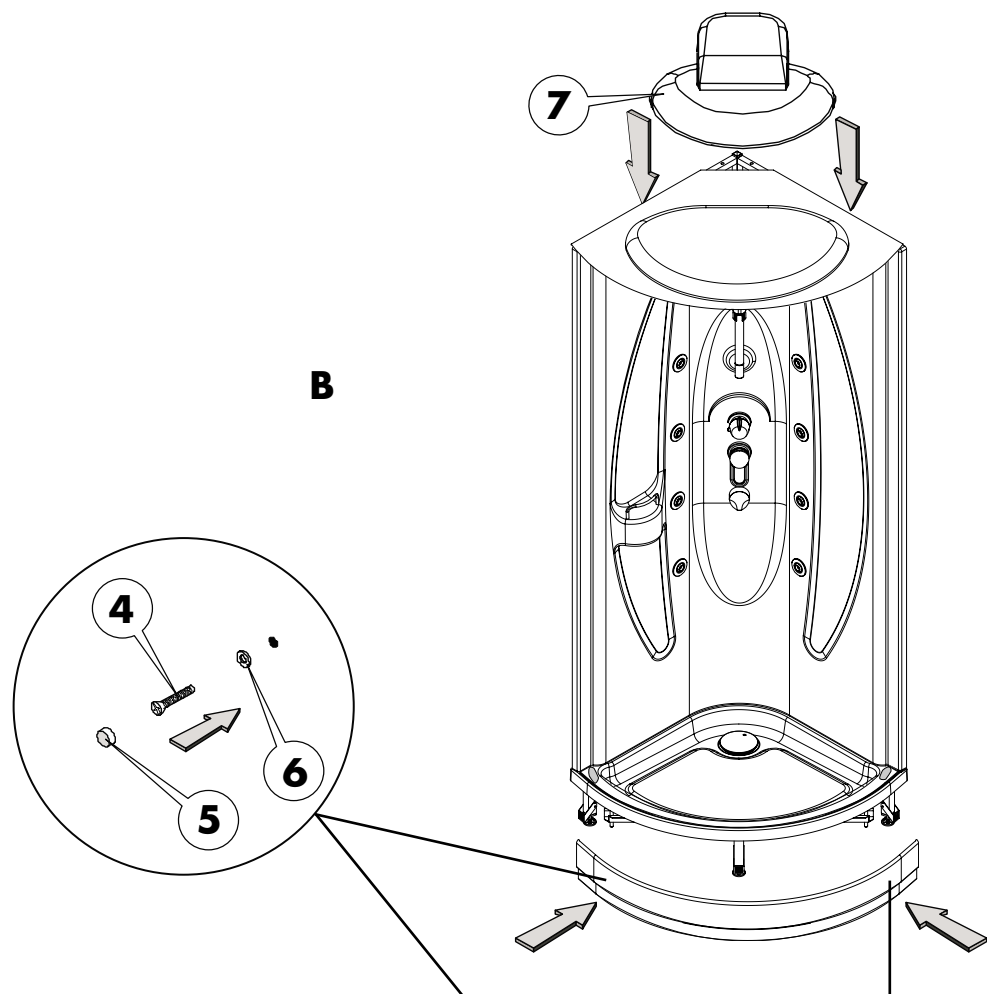
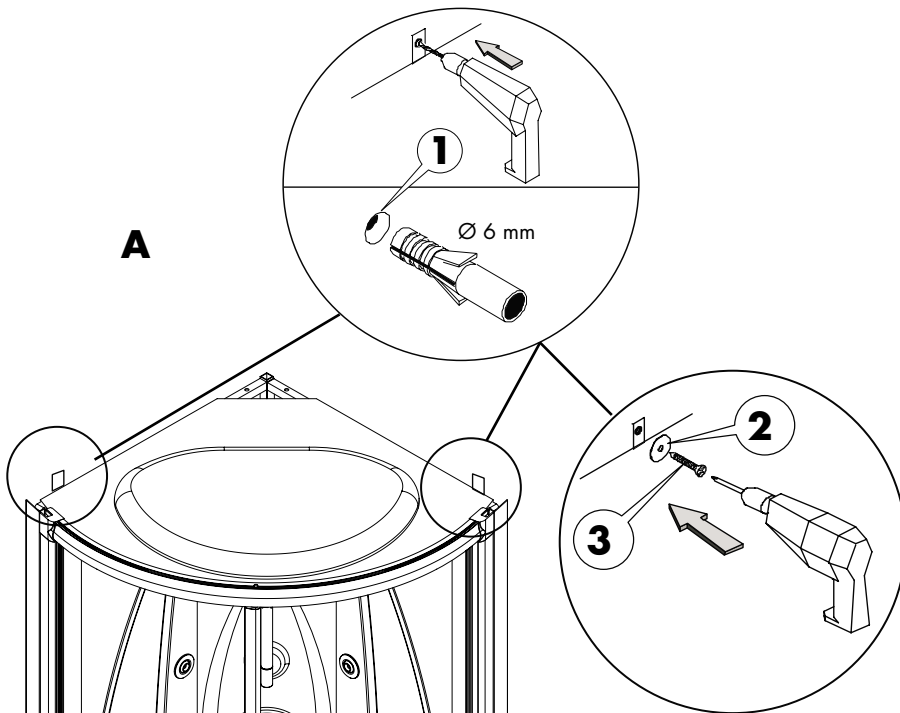
B



Montage recouvrement de toit/tablier de receveur
Montaje cubierta del techo/embellecedor del plato de ducha
Montering af tagafdækning/karskørte

Français	Español	Dansk
<p>Remarque : </p> <p>Veillez procéder à un contrôle de la pression avant le montage !</p> <p>Contrôle de pression :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le montage adéquat de tous les raccords de flexibles et de tuyauteries. • Ouvrir l'alimentation en eau chaude et en eau froide. • Effectuer un contrôle visuel des raccords de flexibles et de tuyauteries pour détecter d'éventuelles fuites. • Etanchéifier les raccords ou les connexions présentant des fuites. <p>Fixation (fig. A) :</p> <p>Attention ! </p> <p>Choc électrique ou fuite d'eau. Lors de travaux de perçage sur des conduites électriques et des conduites d'eau !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Positionner la douche dans la position de montage et raccorder le tuyau des eaux usées. <p>Remarque : </p> <p>Lors du perçage : utiliser le système d'aspiration ! Orientation de la douche à la verticale (niveau à bulle : à la verticale) !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exécuter les alésages de fixation avec un Ø 6 mm (1) et poser une cheville de Ø 6 mm. <p>Fixation (fig. B) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixer la position définitive avec les vis de fixation (3) 4 x 40 mm. Utiliser les rondelles (2) 4,3 x 16 mm. • Retirer la feuille du tablier de receveur • Fixer le tablier de receveur avec des vis autotaraudeuses (4) 4 x 24 mm et des rondelles d'étanchéité plastique (6). Poser des capuchons de recouvrement (5). Placer le couvercle (7) sur le recouvrement supérieur. 	<p>Aviso: </p> <p>Antes del montaje, debe realizarse una prueba de presión.</p> <p>Prueba de presión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las conexiones de conductos y cañerías se encuentran bien instalados. • Abrir los grifos de agua caliente y de agua fría. • Comprobar visualmente si las conexiones de cañerías y de conductos se encuentran bien selladas. • Sellar convenientemente las posibles conexiones con fugas. <p>Fijación (Fig. A):</p> <p>Precaución </p> <p>Descarga eléctrica o salida de agua. ¡Prestar especial atención al taladrar cerca de conductos eléctricos o de agua!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar la ducha en el punto de instalación y bloquear los conductos de agua. <p>Aviso: </p> <p>Al taladrar: Utilice la función de succión Colocación de la ducha en posición vertical (nivel de agua: en posición vertical)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar taladros de fijación de Ø 6 mm (1) y colocar una espiga de Ø 6 mm. <p>Fijación (Fig. B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fijar con tornillos de fijación (3) 4 x 40 mm la posición correcta. Utilice anillas de fijación (2) 4,3 x 16 mm. • Quite la lámina de protección del embellecedor del plato de ducha. • Fijar el embellecedor con tornillos de autoperforación (4) 4 x 24 mm y tuercas de sellado de plástico (6). Colocar las tapas de cobertura (5). Colocar la tapa de cubierta sobre la cubierta superior (7). 	<p>Henvisning: </p> <p>Før montering startes, gennemføres en trykkontrol!</p> <p>Trykprøve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle slange- og rørforbindelser kontrolleres. • Kold- og varmvandstilløb åbnes. • Slange- og rørforbindelserne kontrolleres optisk på utætheder. • Utætte tilslutninger eller forbindelser tættes. <p>Befæstelse (billede A):</p> <p>Giv agt! </p> <p>Elektrisk stød eller vandudslip. Der skal gives agt på strøm- og vandledninger ved boring!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brusebadet bringes i monteringspositionen og spildevandsafledningen tilsluttes. <p>Henvisning: </p> <p>Mens der bores: Brug udsugning! Udretning af brusebadet vertikal (vaterpas: lodret position)!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Befæstelsesboringer bores med Ø 6 mm (1) og dyvel med Ø 6 mm indsættes. <p>Befæstelse (billede B):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den endelige position fikses med befæstelsesskruer (3) 4 x 40 mm. Der bruges mellem-lægsskiver (2) 4,3 x 16 mm. • Folien på karskørten fjernes. • Karskørten fastgøres med selv-borende skruer (4) 4 x 24 mm og kunststof-tætningskiver (6). Kappen (5) sættes på. Kappen (7) sættes på øverste afdækning.










Montage recouvrement de toit/tablier de receveur
Montaje cubierta del techo/embellecedor del plato de ducha
Montering af tagafdækning/karskørte

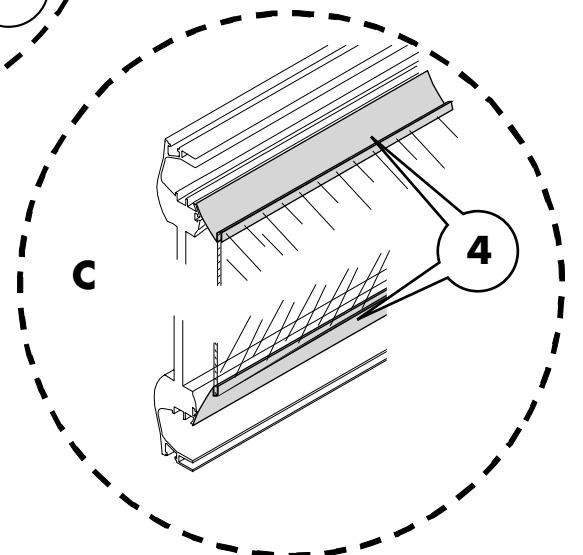
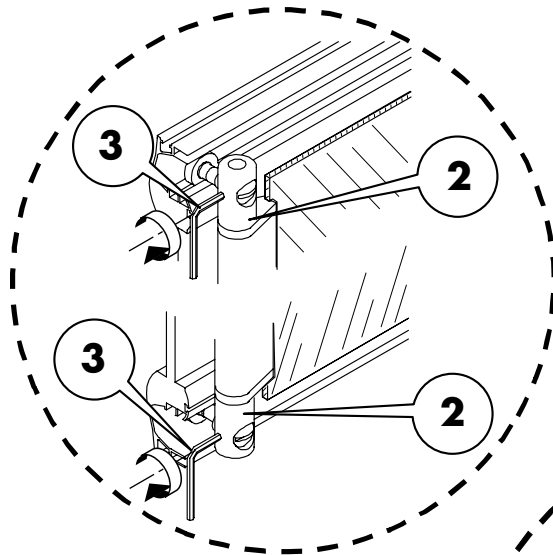
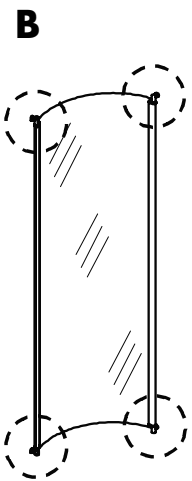
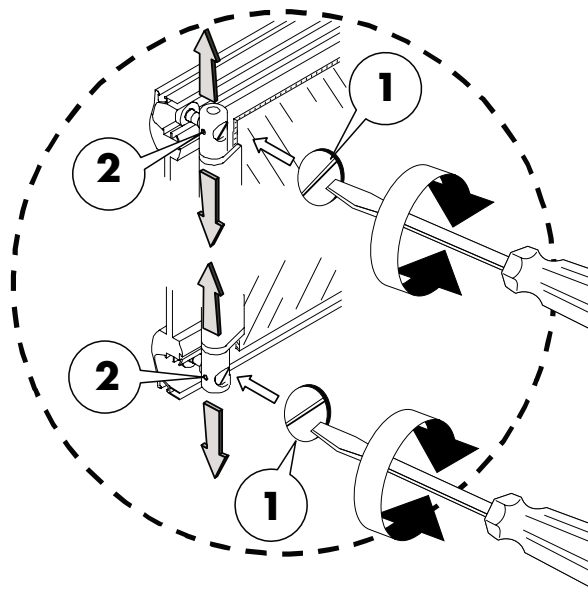
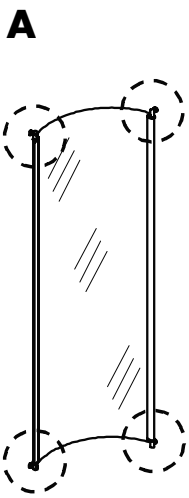


Réglage de porte coulissante

Instalación de la puerta corredera

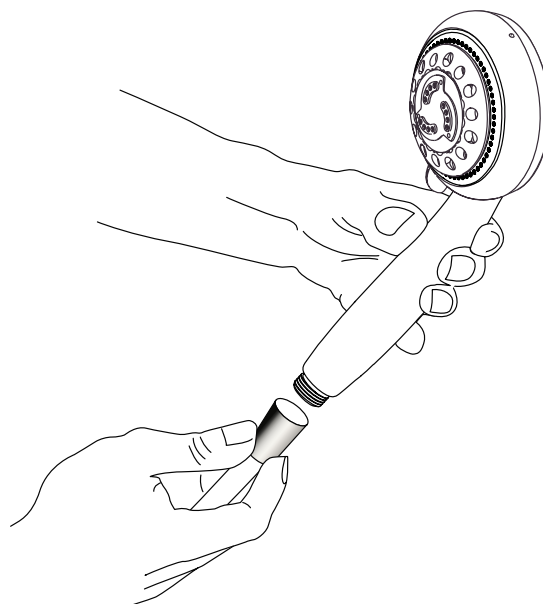
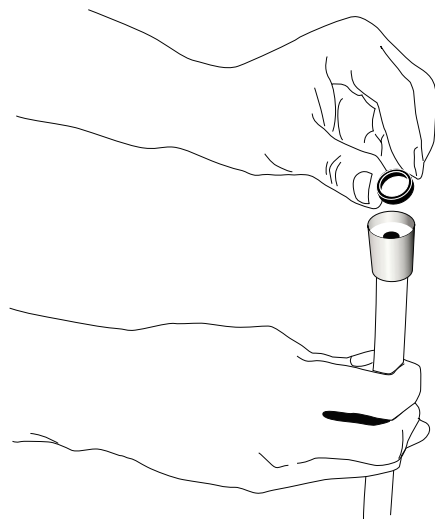
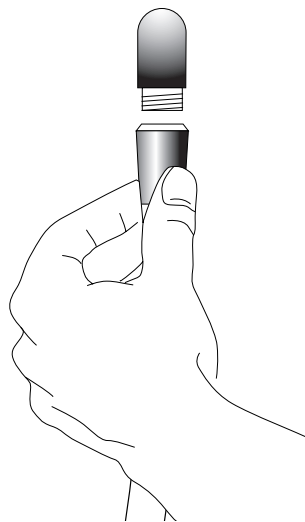
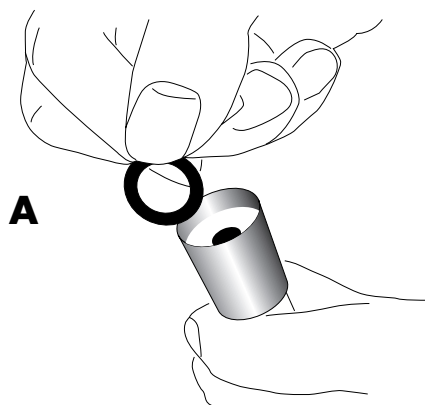
Skydedør indstilles

Français	Español	Dansk
<p>Régler la porte coulissante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avec la clé à six pans de 2, desserrer les 2 tiges filetées dans les éléments d'excentrique supérieurs. • Régler la butée de la porte avec un tournevis via les écrous d'excentrique (1), respectivement en haut et en bas. <p>Remarque : </p> <p>Exécuter le réglage de l'intérieur avec la porte coulissante fermée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avec la clé à six pans de 2 (3), fixer les 4 goupilles dans les éléments d'excentrique (2). <p>Remarque : </p> <p>La porte coulissante doit fermer avec précision sur toute la longueur du côté de la butée !</p> <ul style="list-style-type: none"> • La position de biais de la porte coulissante peut être réglée en ajustant les écrous d'excentrique (2) avec la clé à six pans de 2 ! • Avec la clé à six pans de 2, fixer de nouveau les 4 tiges filetées dans les éléments d'excentrique. • Avec un objet à bout rond, pousser la lèvres d'étanchéité (4) du côté intérieur de la cabine de douche (fig. C). <p>Remarque : </p> <p>Les lèvres d'étanchéité doivent être correctement positionnées !</p>	<p>Instalación de la puerta corredera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con la llave en L de entrecaras 2, extraer los 2 ejes de bisagra en los elementos de ajuste superiores. • Colocar los topes de la puerta con un destornillador sobre los pernos de fijación (1) arriba y abajo. <p>Aviso: </p> <p>Realizar la instalación desde dentro con la puerta cerrada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fijar los cuatro ejes con la ayuda de una llave en L SW 2 (3) en los elementos de ajuste (2). <p>Aviso: </p> <p>¡La puerta corredera debe quedar perfectamente cerrada en el lado de batida en toda su superficie de cierre!</p> <ul style="list-style-type: none"> • La inclinación de la puerta corredera puede configurarse mediante el ajuste de los pernos de fijación (2) con una llave en L SW 2! • Volver a fijar con la llave en L SW 2 los 4 ejes en los elementos de fijación. • Poner el labio de empaquetadura con un ángulo obtuso en resistencia (4) en la parte interior de la cabina de la ducha (Fig. C). <p>Aviso: </p> <p>Se debe comprobar que el labio de empaquetadura está colocado correctamente.</p>	<p>Skydedør indstilles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gevindtappene (2 stk.) i det øverste excenterelement løsnes med nøglen med udvendig sekskant SW2. • Dørstop indstilles med en skruetrækker ved excenterboltene (1) ovenfor og nedenfor. <p>Henvisning: </p> <p>Indstillingen foretages indefra ved lukket skydedør.</p> <ul style="list-style-type: none"> • De 4 stifter i excenterelementerne (2) fikseres med en nøgle med udvendig sekskant SW 2 (3). <p>Henvisning: </p> <p>Skydedøren skal ved anslagssiden lukke nøjagtigt hele vejen igennem!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skydedørens hældning kan indstilles med nøglen med indvendig sekskant SW2 ved excenterboltene (2)! • Gevindtappene (4 stk.) i excenterelementerne fikseres med nøglen med udvendig sekskant SW2. • Tætningslæben (4) bringes med en stump genstand på brusekabinens indvendige side (billede C). <p>Henvisning: </p> <p>Tætningslæberne skal slutte tæt!</p>

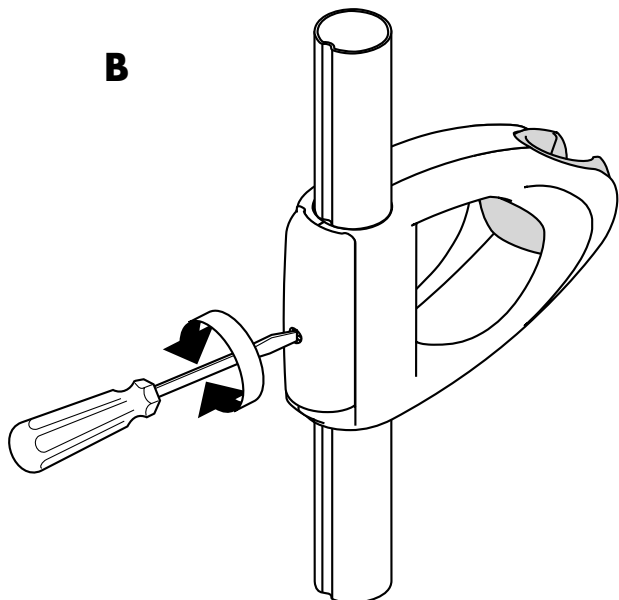


Montage du flexible/de la douchette à main
Montaje del conducto de conexión/ducha manual
Montering af slange/håndbruser

Français	Español	Dansk
<p>Figure A :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poser le joint d'étanchéité dans le flexible de douchette relié au raccord mural. 2. Raccorder le flexible de douchette sur le raccord mural. 3. Poser le joint d'étanchéité dans le flexible de douchette relié à la douchette à main. 4. Raccorder le flexible de douchette à la douchette à main. <p>Figure B :</p> <p>L'élément coulissant (barre murale) peut être réglé pour coulisser plus facilement ou avec plus de résistance en tournant la vis de réglage.</p>	<p>Figura A:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colocar la arandela de sellado en el extremo del conducto de la ducha que termina en la toma de agua de la pared. 2. Ajustar el conducto de la ducha en la toma de la pared. 3. Colocar la arandela en el extremo del conducto de la ducha manual. 4. Ajustar el conducto de la ducha en el teléfono de ducha manual. <p>Figura B:</p> <p>El elemento para regular la altura (la barra de pared) puede ajustarse para que esté más o menos flojo, con el tornillo de ajuste.</p>	<p>Billede A:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tætningsringen sættes ind i vægttilslutningen til bruseslangen. 2. Bruserslange tilsluttes til vægttilslutningen. 3. Tætningsringen indsættes i bruseslangen til håndbrusen. 4. Bruserslange tilsluttes ved håndbrusen. <p>Billede B:</p> <p>Glide-elementet (vægstangen) kan med indstillingskruen indstilles på letgående eller træg.</p>



B



Français

Español

Dansk

Réglage le thermostat :

- Poser la poignée de permutation (1), fixer avec la vis (clé à six pans de 4).
- Placer la poignée de permutation en position "douchette à main" (2) et l'ouvrir.
- Ajuster le thermostat sur 38 °C (3).
- Desserrer la poignée du thermostat avec la vis de fixation (5).
- Retirer la poignée du thermostat.
- Orienter la poignée du thermostat à la verticale et l'emboîter (le bouton rouge (4) est pointé vers le haut).
- Visser fermement la poignée du thermostat (5).

Remarque :



En cas de risque de gel ou lors de la vidange des tuyauteries démonter l'unité de réglage, ouvrir la poignée de permutation et sécher l'unité d'installation en injectant de l'air comprimé (sans eau).

Configuración del termostato:

- Poner el mando de control (1), fijar el tornillo (hexagonal, entrecaras 4).
- Configurar el mando de control en la posición "Ducha manual" (2) y abrir.
- Ajustar el termostato a 38 °C (3).
- Extraer los tornillos de fijación (5) de la manija del termostato.
- Extraer la manija del termostato.
- Colocar la manija del termostato en posición vertical y recolocar (el botón rojo debe mirar hacia arriba (4)).
- Atornillar y fijar la manija del termostato (5).

Aviso:



En caso de peligro de congelación y de vaciado de las cañerías: Desmontar la unidad de regulación, abrir el mando de control y secar la unidad de instalación - extrayendo el aire a presión (sin agua).

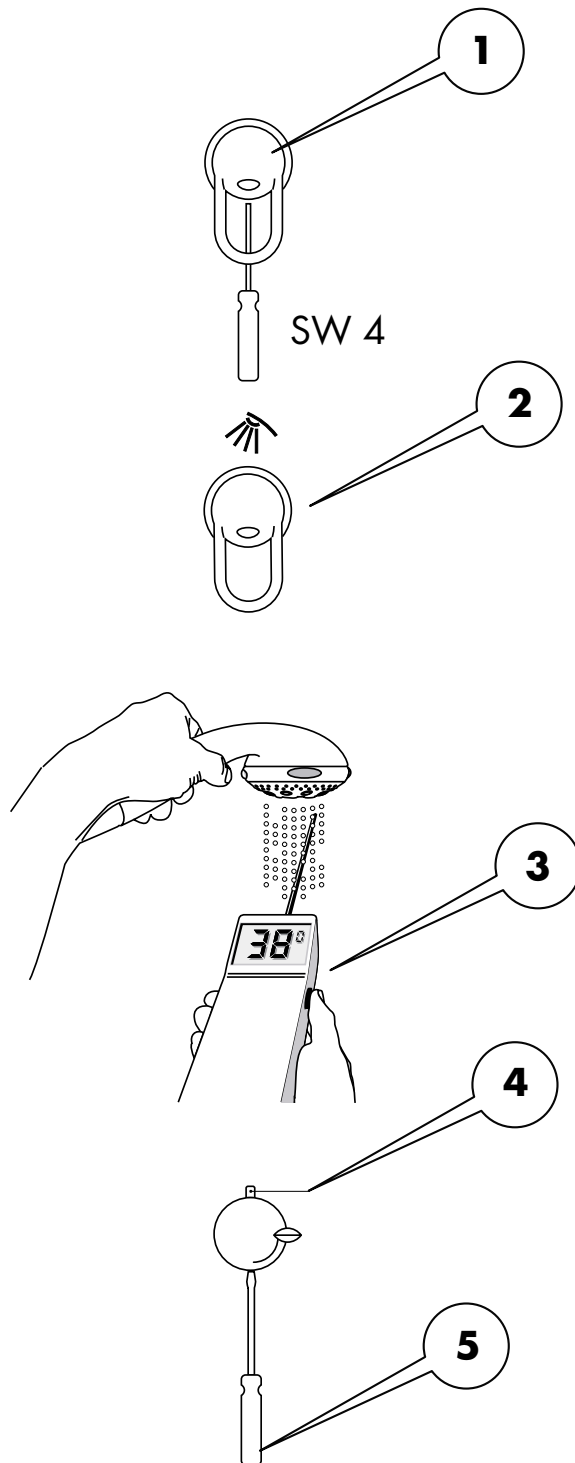
Termostat indstilles:

- Omskiftegreb (1) sættes på og skruen drejes fast (indvendig sekskant SW 4).
- Omskiftegreb bringes i position "Håndbruser" (2) og åbnes.
- Termostat indstilles på 38 °C (3).
- Fastspændingsbolt (5) af termostatgreb løsnes.
- Termostatgreb fjernes.
- Termostatgreb udrettes lodret og stikkes på (rød knap (4) viser opad).
- Termostatgreb skrues fast (5).

Henvisning:

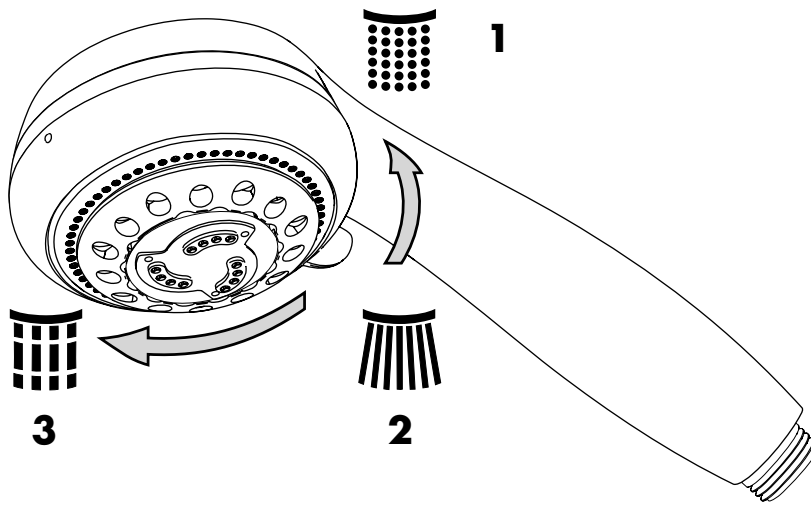


I tilfælde af fare for frost og tømning af rørledningen: Reguleringsenhed monteres af, omskiftegreb åbnes og installationsenhed tørres (fri for vand) ved gennemblæsning af trykluft.

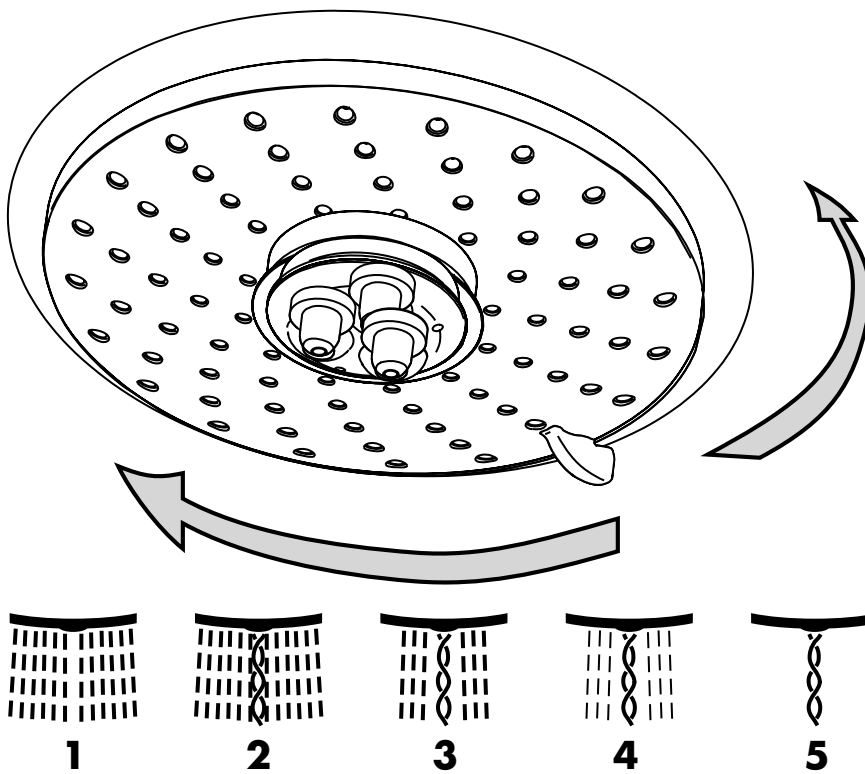


Français	Español	Dansk
<p>Douchette à main Mistral 3 :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Jet doux2. Jet normal3. Jet de massage <p>Douchette de tête Raindance :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Jet de pluie2. Jet mix 13. Jet balance4. Jet mix 25. Jet whirl	<p>Ducha manual Mistral 3:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Chorro suave2. Chorro normal3. Hidromasaje <p>Ducha rociadora Raindance:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Chorro tipo lluvia2. Mix 13. Balance4. Mix 25. Chorro en remolino	<p>Håndbruser Mistral 3:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Soft stråle2. Normal stråle3. Massagestråle <p>Hovedbruser Raindance:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Rain-stråle2. Mix 13. Balance4. Mix 25. Whirl-stråle

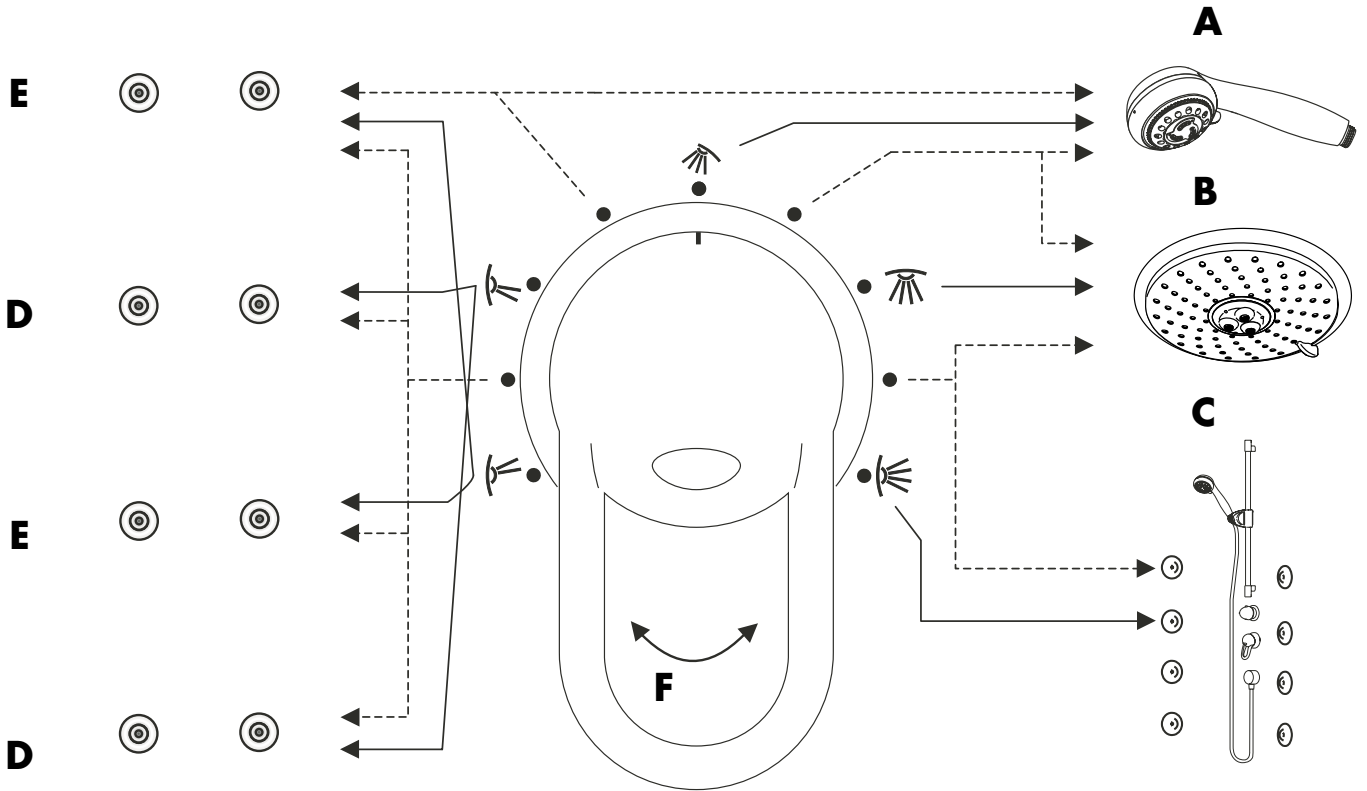
A



B

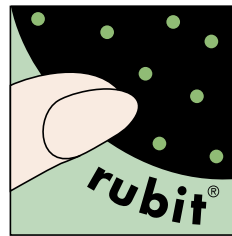
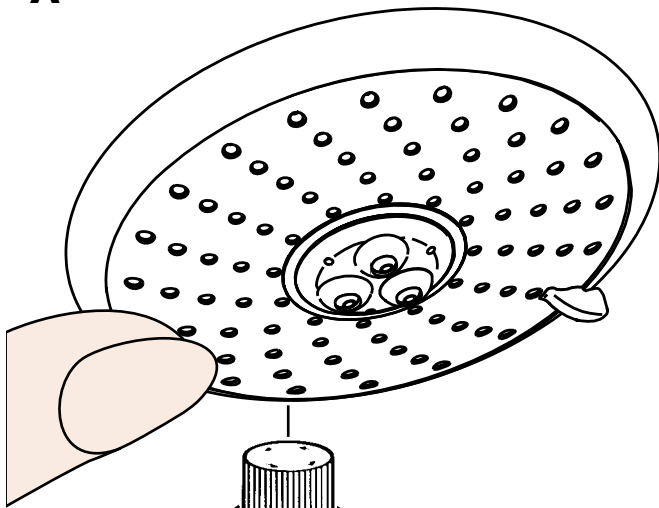


Français	Español	Dansk
<p>Combinaison des douchettes : La commutation Variotherm permet d'activer et de combiner les douchettes :</p> <p>Commutation simple : Ligne droite (voir la figure)</p> <p>Commutation combinée : Ligne en pointillés (voir la figure)</p> <p>D. 4 douchettes dorsales (gicleurs) Commutation simple et combinée avec douchette à main ou jets pour la nuque.</p> <p>A. Douchette à main Commutation simple et combinée avec douchette dorsale ou douchette de tête.</p> <p>B. Douchette de tête Commutation simple et combinée avec douchette à main ou 8 douchettes latérales.</p> <p>C. 8 douchettes latérales (gicleurs) Commutation simple et combinée avec douchette de tête.</p> <p>E. 4 douchettes (jets) pour la nuque Commutation simple et combinée avec les 4 douchettes dorsales.</p> <p>F. Variotherm Commutation simple et combinée des différentes douchettes.</p>	<p>Combinación de los surtidores de ducha: El interruptor Variotherm permite activar y combinar los surtidores de ducha:</p> <p>Activación única: Línea continua (ver figuras)</p> <p>Activación combinada: Línea discontinua (ver figuras)</p> <p>D. 4 surtidores de nuca (Chorros) Activación única o combinada con la ducha manual o los surtidores de nuca.</p> <p>A. Ducha manual Activación única o combinada con la ducha rociadora o los surtidores de espalda.</p> <p>B. Ducha rociadora Activación única o combinada con la ducha manual o los 8 surtidores laterales.</p> <p>C. 8 surtidores laterales (Chorros) Activación única o combinada con la ducha rociadora.</p> <p>E. 4 surtidores de nuca (-inyectores) Activación única o combinada con 4 surtidores de espalda.</p> <p>F. Variotherm Activación única o combinada de los diferentes surtidores.</p>	<p>Kombination af brusere: Variotherm-koblingen muliggør, at brusen aktiveres og at den kan kombineres:</p> <p>Enkel-kobling: Fuldt optrukket linje (se billede)</p> <p>Kombinationskobling: Stiplet linje (se billede)</p> <p>D. 4 rygbrusere (dyser) Enkel-koblingen og kombination med håndbruser eller nakke-jetdyser.</p> <p>A. Håndbruser Enkel-kobling og kombination med rygbruser eller hovedbruser.</p> <p>B. Hovedbruser Enkel-koblingen og kombination med håndbruser eller 8 sidebrusere.</p> <p>C. 8 sidebrusere (dyser) Enkel-kobling og kombination med hovedbruser.</p> <p>E. 4 nakkebrusere (-jets) Enkel-kobling og kombination med 4 rygbrusere.</p> <p>F. Variotherm Enkel-kobling og kombination af de forskellige brusere.</p>



Français	Español	Dansk
<p>Nettoyage de la douchette de tête et de la douchette à main Avec "rubit®", la fonction de nettoyage manuelle, les éléments formateurs de jet peuvent être libérés du calcaire tout simplement en les frottant (fig. A).</p> <p>Nettoyage de la douchette à main La douchette à main Mistral 3 avec "Quiclean", la fonction de nettoyage contre le calcaire. Lors de la commutation des types de jets, de petites goupilles de nettoyage éliminent les dépôts de calcaire.</p>	<p>Limpieza de la ducha manual y de la ducha rociadora En la función de limpieza manual con "rubit®", se puede eliminar la cal de los surtidores de chorro simplemente frotando (Fig. A).</p> <p>Limpieza de la ducha manual La ducha manual Mistral 3 se limpia con "Quiclean", la función de limpieza contra la cal. Con un simple cambio de tipo de chorro se eliminan las acumulaciones de cal.</p>	<p>Rensning af hånd- og hovedbruser Med „rubit®“, den manuelle rensningsfunktion, kan strålfomerne renses for kalk ved at skrubbe den (billede A).</p> <p>Rensning af håndbruseren Mistral 3 håndbruseren med "Quiclean", rensfunktionen imod kalk. Ved omstilling af strålarterne fjerner små rensesatte kalkaflejringer.</p>

A



90900000

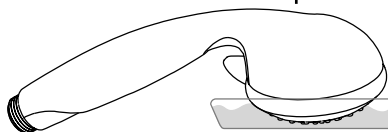
1



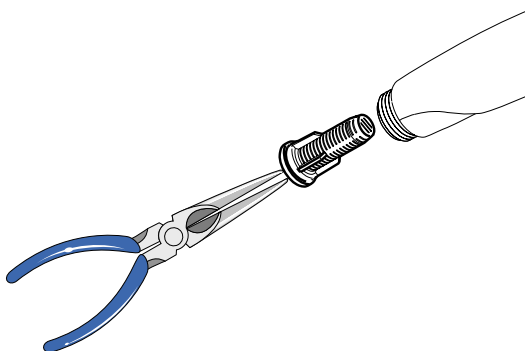
max. 10 min.
10 minutos, como máximo
maks. 10 min.



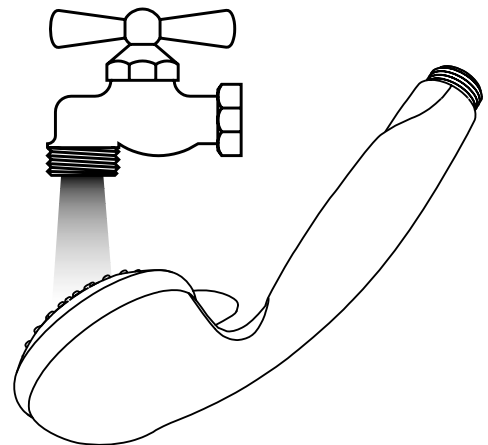
20 mm



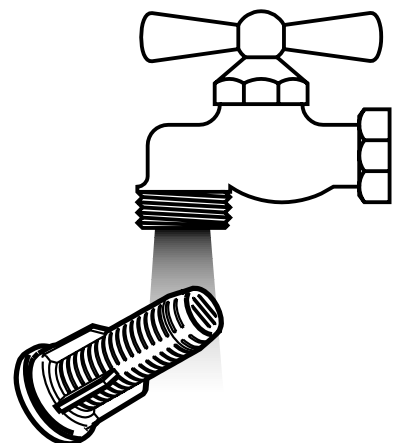
3



2



4







**Adresses
Direcciones
Adresser**

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

L

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ

Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

SK

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

N

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

EE

OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H

Hansgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 /1 236 9090
Telefax: 0036 /1 236 9098

HR

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

BiH

YU

I

Pharo Italia
Glass Idromassaggio s.r.l
Via Baite 12/E
31046 Oderzo (TV)
Telefono: +39-0422-7146
Telefax: +39-0422-816839

IND

Jaquar Mercantile
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate
G.T. Karnal Road
Delhi-110033
Tel : +91-11-27464808-17
Fax:+91-11-27240388, 27466808

LT

Santoza
Pašilaičių 1-28
LT-06115 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

NL

Pharo Nederland
Cleopatra B.V.
Handelsweg 45
NL - 1525 RG Westknollendam
Telefoon: 075 6478200
Telefax: 075 6478500

P

HGAxorPharo SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telephone: 21 466 71 10
Fax: 21 466 71 19

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC

上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741239

RO

Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 01

RUS

Hansgrohe
Усачева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

SLO

Representative Office Hansgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.:00386 1 429 23 32
Fax:00386 1 429 23 33

TR

Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyeköy-Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

UA

Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe

AXOR | PHARO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com